



# HELENA

b a b y   s t r o l l e r



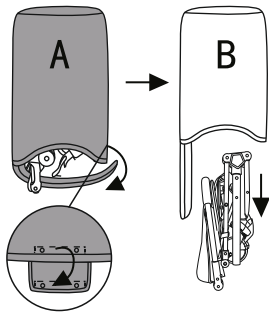
**MANUAL INSTRUCTION**  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

## CONTENT / СЪДЪРЖАНИЕ

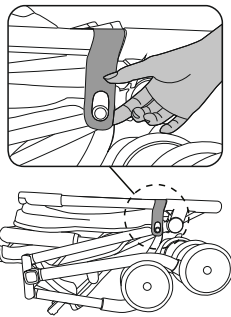
<b>EN</b>	Manual Instruction.....	5
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	8
<b>RO</b>	Instructiuni de utilizare.....	11
<b>PL</b>	Instrukcja użytkownika.....	14
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	17
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	20
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	23
<b>MK</b>	Упатствата за употреба.....	26
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	29
<b>SRB</b>	Uputstvo za upotrebu.....	32
<b>HR</b>		
<b>ME</b>		
<b>BIH</b>		
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	35
<b>AL</b>	Instrukcion për përdorim.....	38
<b>ES</b>	Instrucciones de uso.....	41
<b>NL</b>	Gebruikshandleiding .....	44



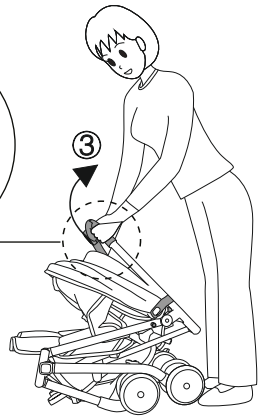
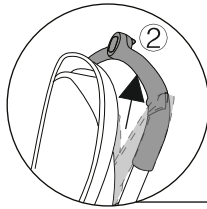
2



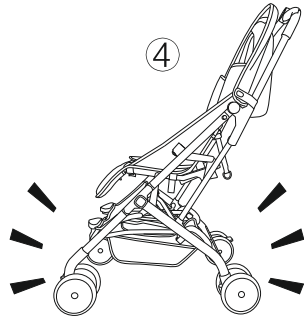
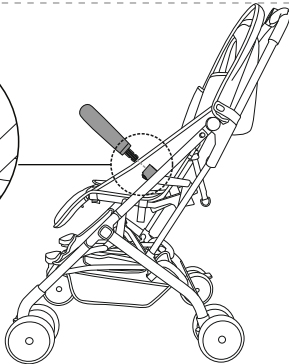
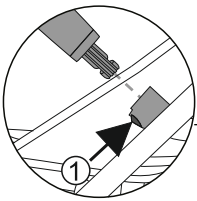
3



Don't unfold the stroller by force, open the folding hook!

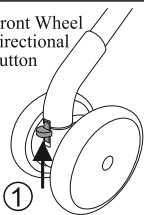


4



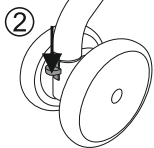
5

Front Wheel directional button

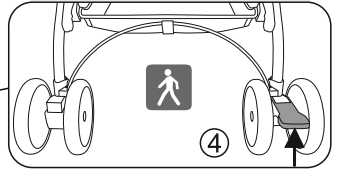
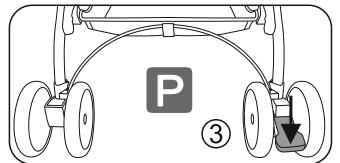
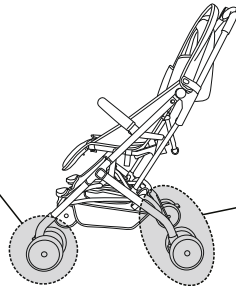


Directional Straight line drive

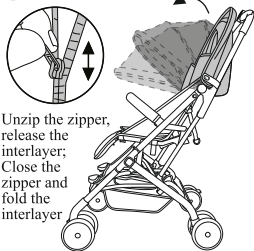
Front Wheel directional button



Wheels can rotate 360° if non-directional move

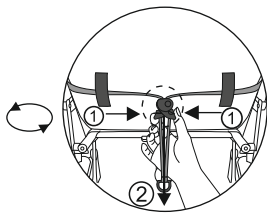
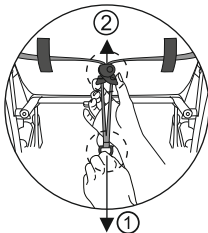


6

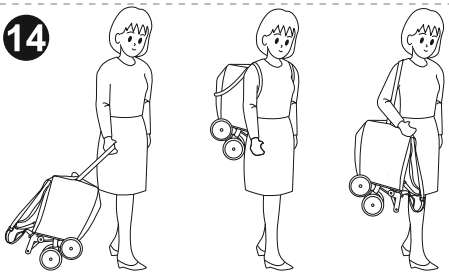
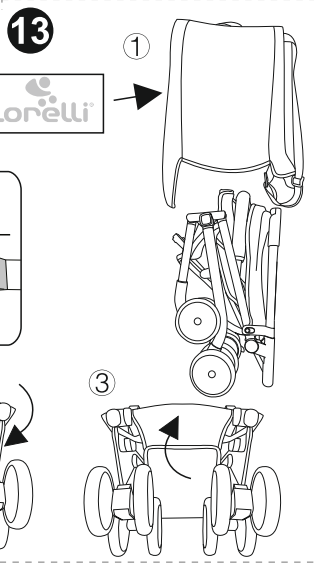
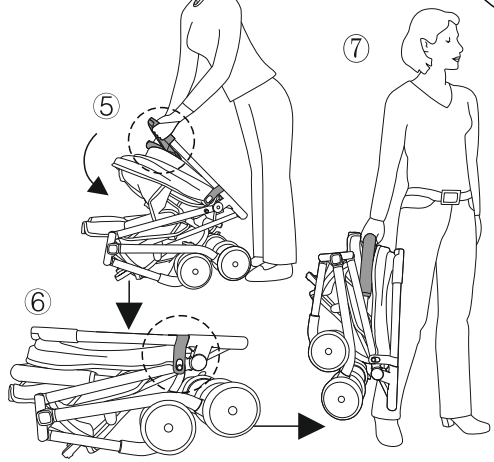
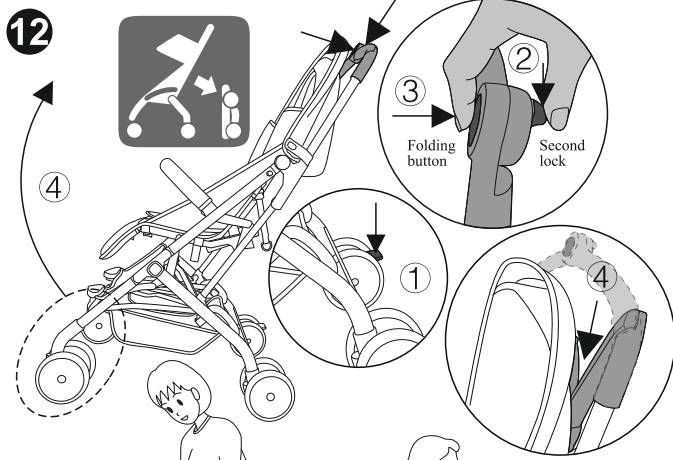
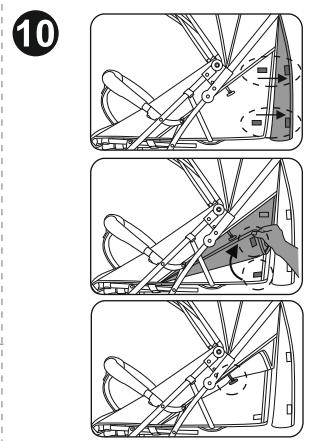
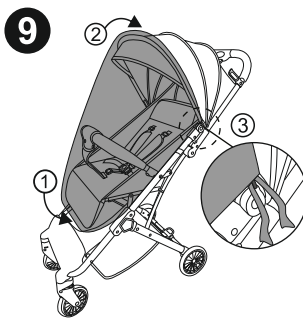
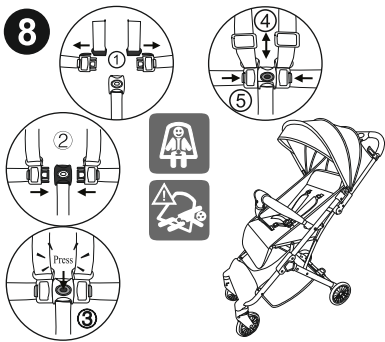


Unzip the zipper, release the interlayer; Close the zipper and fold the interlayer

7



3



## **Stroller Helena Manual Instruction**

**IMPORTANT - BEFORE USE CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP THEM FOR FURTHER REFERENCE. FAILURE TO OBSERVE THESE INSTRUCTIONS MAY AFFECT THE SAFETY OF YOUR CHILD!**

### **SAFETY REQUIREMENT**

1. This vehicle is suitable for children from 0 month and weight up to 15 kg!
2. This stroller is suitable for children up to 3 years old!
3. The height of the carried child in the stroller should not exceed 96 cm!
4. Do not add a mattress thicker than 10 mm!
5. Use parking device if you do not hold the stroller with hand!
6. Do not leave the stroller on hills or inclined surfaces even if you have activated the parking system!
7. Parking device shall be engaged when placing and removing the children!
8. The shopping basket can take a maximum load of 2 kg!
9. Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle! Do not hang bags!
10. Regularly check for loose parts! Make routine inspection, regularly maintain, clean and/or wash the vehicle!
11. The vehicle shall be used only for 1 child!
12. Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used!
13. Only spare parts delivered or recommended by the manufacturer/ distributor can be used!
14. Start using the safety belts immediately after your child is capable of sitting without external assistance!
15. Always use the restraint system! Always use the crotch belt in combination with the waist belt! To prevent injury from a fall or a slip off always use the shoulder straps!
16. Make sure that the safety belts are placed properly!
17. The stroller should always be used under the supervision of an adult!
18. Do not allow children to suspend him/herself or play in the stroller!
19. Do not allow children to stand in the stroller!
20. Do not allow your child to stand on the seat and foot rest!
21. Do not use the stroller on uneven surfaces near fire or other dangerous places!
22. Do not use the stroller on stairs and escalators!
23. Fold the stroller before go upstairs and downstairs. Mounting the stroller on stairs, pavements and others with the child in it and by pushing the handle causes deformation of the stroller and is out warranty repair!
24. Adjusting of the back rest must be made only by a person read carefully the instruction rules for adjusting!
25. Any additional baggage left in the stroller may cause it to become unstable!
26. The person who assembles the stroller must be familiarized with its functions!

## WARNING

**WARNING!** Never leave your child unattended!

**WARNING!** Always use the restraint system !

**WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use!

**WARNING!** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product!

**WARNING!** Do not let your child play with this product!

**WARNING!** The newborn child is not capable of sitting on its own or holding its head erect. Because of this reason, do not fix the back in a sitting position for children under 6 months! Extend it to the maximal reclined position!

**WARNING!** This product is not suitable for running or skating!

**EN 1888:2012**

## MAINTENANCE AND CARE

1. To clean the metal parts, wipe with a moist and then dry towel until the stroller is all dry.
2. To clean the plastic parts, use a towel, water and a soft detergent.
3. To clean the textile parts, use a solution for cleaning tapestries.
4. When not in use, never place other objects in or on the stroller! This will damage it!
5. Always dry and air the stroller if it is not dry enough!
6. Run regular clean-ups over the wheel axes and the plastic elements.
7. Always clean the wheel axes and plastic elements after using the pram over sandy or dusty surfaces!
8. **DO NOT LUBRICATE** the wheel axes or other movable parts of the stroller! Just clean them!
9. Run regular checks for loose or damaged parts and if there are such, immediately replace them with new ones!

## PARTS

### Picture 1

- |                                |          |
|--------------------------------|----------|
| 1. Metal frame of the stroller | - 1 pcs. |
| 2. Rear wheels                 | - 2 pcs. |
| 3. Shopping basket             | - 1 pcs. |
| 4. Front wheels                | - 2 pcs. |
| 5. Basket                      | - 1 pcs. |
| 6. Front bar                   | - 1 pcs. |
| 7. Foot cover                  | - 1 pcs. |
| 8. Canopy                      | - 1 pcs. |
| 9. Mosquito net                | - 1 pcs. |
| 10. Transport bag              | - 1 pcs. |

## UNFOLDING

1. **Open the lid of transport bag and take out the stroller. Picture 2**
2. **Folded stroller (Photo 3) Release the blocking mechanism. ( Picture 3.1)**
3. **Lift the handle of the stroller up and then push backward. As a result, it will extend and lock automatically. (Photos 3.2; 3.3;3.4)**

## ASSEMBLING

1. **Mount the fingerboard for the child. (Photo 4) To remove the fingerboard, press the buttons placed on both its sides and pull all the way. (Photo 4.1)**

## EXPLOITATION

1. **While moving the stroller along rough and uneven surfaces you can use the option of movement in a straight line by lifting the blocking cog on the front wheels. Picture 5.1**  
**To release the front wheels, press down the locking cog. (Photo 5.2 )**
2. **To place the stroller in stationary position , use the parking device of rear wheels , by pressing down the pedal located on the rear axis. ( Picture 5.3) To release the parking device press forward the upper part of the pedal ( Picture 5.4)**
3. **For a change (lowering) the sunshade position, take its upper part and pull down to the desired position. (Photo 6 )**
4. **Adjusting the backrest - To raise the backrest, squeeze the buckle button behind the backrest and pull out the belt. To release the backrest, squeeze the buckle button and release the backrest down. Picture 7**
5. **While using the summer seat **BY ALL MEANS** fasten the safety belts on the child!**
6. **Put the shoulder and waist belts together and place them in the central buckling clasp. (Photos 8) Regulate the length of the safety belts by pulling the clasps all the way. (Photo 8.4) To unlock the belts, press the button on the central clasp. (Photo 8.3) Regulate the length of waist belt as you push the buttons of the buckle ( Picture 8.5**
7. **Installation of mosquito net. Attach the mosquito net for foot rest and canopy and tie the straps for both brackets of the canopy Picture 9 - 1;2;3**
8. **Attach the fabric around the basket according to the needs like is shown at picture 10**
9. **For adjustment of the foot rest , pull together the buttons of the both sides of the footrest and rotate. Picture 11 **ATTENTION!** Disregarding this instruction leads to a damage in the fixators and it is not subject to a warranty recovery!**

## FOLDING

1. **Activate the stroller brakes. Picture 12.1**
2. **Fold the sunshade to the maximum.**
3. **Slide down the second lock button "2" (Picture 12) , press folding button "3 " ,simultaneously push down the handle "4 " and lift the front wheels . Fold the stroller until the folding hook is engaged. Picture 12.5;6;7**
4. **Open the lid of transport bag and insert it from the top to bottom over the stroller. Picture 13.1 Fasten the buckle of safety belt through the frame of the stroller. Picture 13.2 Close the bag lid through the bottom of the stroller. Picture 13.3**
5. **3 ways for carry of the stroller. Picture 14**

## Детска количка HELENA Инструкция за употреба

**ВАЖНО - ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБАТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕ ДА СЕ ОТРАЗИ ВЪРХУ БЕЗОПАСНОСТТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ!**

### ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Настоящото превозно средство е предназначено за деца от 0 месеца и тегло до 15 кг!
2. Количката е предназначена за ползване от деца до 3 години!
3. Височината на детето, возено в количката не бива да надвишава 96 см!
4. Не поставяйте матрак с дебелина повече от 10 мм!
5. Използвайте паркиращото устройство, ако не държите количката с ръка!
6. Не оставяйте количката на наклонени места, дори с активирано паркиращо устройство!
7. Паркиращото устройство трябва да е активирано при поставяне или взимане на детето от количката!
8. Кошът за пазаруване е с максимална товаримост 2 кг!
9. Всеки товар, закачен на дръжката и/или на гърба на облегалката и/или от страни на количката, влияе върху стабилността на детската количка! Не закачайте чанти и пакети!
10. Периодично проверявайте за разхлабени части на количките! Редовно преглеждайте, поддържайте и почиствайте количката!
11. Количката е предназначена за 1 дете!
12. Аксесоари, които не са одобрени от производителя, не бива да бъдат използвани!
13. Трябва да бъдат използвани резервни части само доставени или препоръчани от производителя/дистрибутора!
14. Започнете да използвате предпазните колани незабавно щом вашето дете започне да сяда без чужда помощ!
15. Винаги използвайте предпазните колани, когато детето е в количката! Винаги използвайте колана между крачетата в комбинация с колана за кръста! За да предотвратите нараняване от падане или изхлузване на детето, винаги използвайте раменните колани!
16. Уверявайте се дали безопасният колан е сложен правилно!
17. Количката трябва да се използва винаги под наблюдението на възрастен!
18. Не позволявайте на детето да играе в количката или да се провесва от нея!
19. Не позволявайте на детето да се изправя в количката!
20. Не позволявайте на детето да се изправя върху седалката или степенката!
21. Не използвайте количката по неравни повърхности, в близост до огън или други опасни места!
22. Не използвайте количката по стълбища и ескалатори!
23. Сгъвайте количката преди да се качвате или слизате по стълби. Качването на количката на стълби, тротоари и други препятствия с детето, чрез натискане на дръжката води до нейното деформиране и не подлежи на гаранционно обслужване!
24. Регулирането на облегалката трябва да се извършва само от запознат с правилата за това действие от инструкцията!
25. Допълнителния багаж сложен в количката може да доведе до нейната нестабилност !
26. Човекът, който сглобява количката, трябва да е запознат с нейните функции!



## ВНИМАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Никога не оставяйте детето си без надзор!

**ВНИМАНИЕ!** Винаги използвайте ограничителната система!

**ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че всички заключващи устройства са активирани преди употреба!

**ВНИМАНИЕ!** За да избегнете наранявания, уверете се, че детето Ви е на безопасно разстояние при сгъване и разгъване на този продукт!

**ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на детето си да си играе с този продукт!

**ВНИМАНИЕ!** Новороденото дете не е способно да седи само и да държи главата си изправена. Ето защо, не фиксирайте облегалката в седяща позиция за деца под 6 месеца! Спуснете я до максимално легнало положение!

**ВНИМАНИЕ!** Този продукт не е подходящ за бягане или пързалане!

## БДС EN 1888:2012

### ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

1. За да почистите металните части, избършете с влажна кърпа и изсушете добре със суха кърпа.
2. За да почистите пластмасовите части използвайте кърпа, вода и мек препарат.
3. За да почистите текстилните части употребявайте препарат за почистване на тапицерия.
4. Когато количката е на съхранение, никога не поставяйте други предмети върху нея!
5. Винаги изсушавайте и проветрявайте количката, ако се е намокрила!
6. Периодично почиствайте осите на колелата и пластмасовите елементи.
7. Винаги почиствайте осите на колелата и пластмасовите елементи след използване на количката по пясък или други запрашени настилки!
8. **НЕ СМАЗВАЙТЕ** осите на колелата или други подвижни части на количката! Само ги почиствайте!
9. Периодично проверявайте за разхлабени или повредени части и ако има такива, незабавно ги заменете с нови!

### ЧАСТИ

#### Снимка 1

- |                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| 1. Метална конструкция на количката | - 1 бр. |
| 2. Задни колела                     | - 2бр.  |
| 3. Кош за пазаруване                | - 1 бр. |
| 4. Предни колела                    | - 2бр.  |
| 5. Кош                              | - 1 бр. |
| 6. Гриф                             | - 1 бр. |
| 7. Покривало за крачета             | - 1 бр. |
| 8. Сенник                           | - 1бр.  |
| 9. Комарник                         | - 1бр.  |
| 10. Транспортна чанта               | - 1бр.  |

## РАЗГЪВАНЕ НА КОЛИЧКАТА

1. Отворете капака на транспортната чанта и извадете количката. Снимка 2
2. Сгънат вид на количката. (Снимка 3) **Освободете заключващия механизъм. Снимка 3.1**
3. Повдигнете дръжката на количката нагоре и назад, при което тя ще се разгъне и заключи автоматично. (Снимки 3.2; 3.3; 3.4)

## МОНТАЖ НА КОЛИЧКАТА

4. Монтирайте грифа за детето. (Снимка 4) За да отстраните грифа, натиснете бутоните разположени от двете му страни и издърпайте. (Снимка 4.1)

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. При движение на количката по груби и неравни настилки можете да ползвате опцията за движение с праволинеен ход чрез вдигане на заключващия палец на предните колела. (Снимка 5.1) За освобождаване на предните колелета натиснете надолу заключващия палец. (Снимка 5.2)
2. За установяване на количката на едно място използвайте паркиращото устройство на задните колела, като натиснете надолу педала, намиращ се на задната ос. (Снимка 5.3) За освобождаване на паркиращото устройство натиснете напред горната част на педала. (Снимка 5.4)
3. За промяна (сваляне) положението на сенника хванете горната му част и издърпайте надолу до желаната позиция. (Снимка 6)
4. Регулиране на облегалката – За вдигане на облегалката стиснете бутона на катарамата зад облегалката и издърпайте колана. За отпускане на облегалката стиснете бутона на катарамата и отпуснете облегалката надолу. (Снимка 7)
5. При ползване на летния стол **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО** поставете осигуряващите колани на детето!
6. Прикрепете раменните и коремни колани и ги поставете в централната катарамата за заключване. (Снимки 8) Нагласете дължината на предпазните колани чрез издърпване на катрамите. (Снимка 8.4) Регулирайте дължината на колана на талията, докато натискате бутоните на катарамата (Снимка 8.5) За отключване на коланите натиснете бутона на централната катарамата. (Снимка 8.3)
7. Инсталиране на комарника. Прикрепете комарника за стъпенката и сенника и завържете каишките за двете скоби на сенника. (Снимка 9- 1;2;3)
8. Закрепете плата около коша според нуждите както е показано на снимка 10
9. Регулирайте подложката за крачета чрез издърпване на бутоните от двете страни и завъртане. (Снимка 11) **ВНИМАНИЕ!** Неспазването на това указание води до повреда на фиксаторите и не подлежи на гаранционно възстановяване!

## СГЪВАНЕ НА КОЛИЧКАТА

1. Задействайте спиращите на количката. Снимка 12.1
2. Сгънете максимално сенника.
3. Плъзнете надолу вторичния бутон „2“ (Снимка 12), натиснете бутона за сгъване „3“, едновременно натиснете надолу дръжката „4“ и вдигнете предните колела. Сгънете количката докато куката се заключи. Снимка 12.5;6;7
4. Отворете капака на транспортната чанта и я вкарайте от върха към дъното на количката. Снимка 13.1
- Закопчайте катарамата на предпазния колан през рамата на количката . Снимка 13.2 . Затворете капака на транспортната чанта през дъното на количката. Снимка 13.3
5. 3 начина за носене на количката . Снимка 14

## Cărucior cu funcții HELENA Instrucțiuni pentru folosire

**IMPORTANT! ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ FOLOSIȚI CĂRUCIORUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU REFERINȚE VIITOARE! NERESPECTAREA LOR POATE AFECTA SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ !**

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1. Acest vehicul este proiectat pentru copii de la 0 luni și greutate până la 15 kg!
2. Căruciorul este proiectat pentru folosire de către copii până la vârsta de 3 ani!
3. Înălțimea copilului condus în cărucior nu trebuie să depășească 96 de cm!
4. Nu folosiți o saltea cu o grosime mai mare decât 10mm în cărucior!
5. Folosiți dispozitivul de parcare, dacă nu țineți căruciorul cu mâna !
6. Nu lăsați căruciorul să staționeze în locuri cu suprafață înclinată, chiar dacă are dispozitivul de parcare activat !
7. Dispozitivul de parcare trebuie să fie activat la așezarea sau luarea copilului din cărucior !
8. Coșul de cumpărături poate fi încărcat până la 2 kg!
9. Orice greutate, agățată de mâner pe lateral sau spatele căruciorului afectează stabilitatea lui! Nu agățați genți și pachete grele!
10. Verificați periodic dacă nu sunt părți desprinse ale căruciorului! Verificați, întrețineți și curățați căruciorul!
11. Căruciorul este proiectat pentru 1 copil!
12. Accesorii care nu sunt aprobate de către producător nu trebuie să fie folosite!
13. Piese suplimentare de folos nu trebuie să fie decât cele recomandate de către producător/ distribuitor!
14. Începeți să folosiți centurile de siguranță îndată ce copilul dumneavoastră începe să se așeze fără ajutor extern!
15. Folosiți întotdeauna centurile de siguranță atunci când copilul este în cărucior! Aveți grijă să folosiți mereu centura dintre piciorușe împreună cu cea pentru talie! Pentru a preveni o eventuală rănire ca urmare a unei căderi sau o contuzie a copilului, folosiți mereu centurile pentru umeri!
16. Asigurați-vă că centura de siguranță este plasată corect!
17. Căruciorul trebuie să fie folosit întotdeauna sub supravegherea unui adult!
18. Nu permiteți copilului să se joace în cărucior sau să se lege singur!
19. Nu permiteți copilului să se ridice din cărucior!
20. Nu permiteți copilului să se ridice pe scaun sau bară!
21. Nu folosiți căruciorul pe suprafețe denivelate, în apropierea unui foc sau a altor locuri periculoase!
22. Nu folosiți căruciorul pe scări normale sau rulante!
23. Pliati căruciorul înainte de a vă urca sau coborî pe scări. Urcarea căruciorului pe scări, trotuare și alte obstacole prin a apăsa pe mâner duce la deformarea lui și nu se află sub incidența termenilor de garanție!
24. Reglarea părții din spate a căruciorului trebuie să se execute doar de către cineva familiarizat cu această parte a instrucțiunilor!
25. Bagajul suplimentar plasat în cărucior poate să ducă la debalansarea căruciorului!
26. Persoana care assemblează căruciorul trebuie să fie familiarizată cu funcțiunile lui!

## AVERTISMENT!

**AVERTISMENT!** Niciodată nu lăsați copilul dumneavoastră fără supraveghere!

**AVERTISMENT!** Folosește sistemul de prindere !

**AVERTISMENT!** Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt activate înainte de folosire!

**AVERTISMENT!** Pentru a evita eventuale răniri, asigurați-vă că copilul dumneavoastră se află la o distanță sigură când acest produs se pliază și se extinde!

**AVERTISMENT!** Copilul nou-născut nu e capabil de a sta așezat singur și să-și țină capul ridicat !. De aceea nu fixați spatele atunci când copilul este așezat copiilor în vârsta sub 6 luni! Întindeți-l la maxim pe spate!

**AVERTISMENT!** Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs!

**EN 1888:2012**

## ÎNTREȚINERE ȘI GRIJĂ

1. Pentru a curăța părțile metalice, ștergeți bine cu un prosop umed și apoi cu unul uscat.
2. Pentru a curăța părțile plastice, folosiți un prosop, apă și un detergent slab.
3. Pentru a curăța părțile textile, folosiți-vă de o soluție de curățat tapiserie.
4. Când căruciorul nu este folosit, niciodată nu lăsați alte obiecte pe el!
5. Întotdeauna uscați și aerisiți căruciorul dacă s-a umezit!
6. În mod periodic curățați axele roților și elementele plastice.
7. Întotdeauna curățați axele roților și elementele plastice după folosirea pe nisip sau alte suprafețe prăfuite!
8. **NU LUBRIFIAȚI** axele roților sau alte părți mobile ale căruciorului! Doar le curățați!
9. În mod periodic verificați dacă nu sunt părți desprinse sau amortizate și dacă sunt, aveți grijă să le înlocuiți cu altele noi!

## PĂRȚI

### Poză 1

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Construcția metalică a căruciorului | - 1 buc. |
| 2. Roți din spate                      | - 2 buc. |
| 3. Coș de cumpărături                  | - 1 buc. |
| 4. Roți din față                       | - 2 buc. |
| 5. Coș                                 | - 1 buc. |
| 6. Claviatura                          | - 1 buc. |
| 7. Cuvertura pentru picioare           | - 1 buc. |
| 8. Umbrelă de soare                    | - 1 buc. |
| 9. Plasa de țânțari                    | - 1 buc. |
| 10. Geantă de transportat              | - 1 buc. |

## EXTINDEREA CĂRUCIORULUI

1. Deschideți capacul genții de transportat și scoateți căruciorul. Imagine 2.
2. Căruciorul în mod pliat. (Poză 3) **Eliberați mecanismul blocabil.** (Poză 3.1)
3. Ridicați mânerul căruciorului sus și înapoi la care el se va extinde și înclina automat. (Poze 3.2; 3.3;3.4)

## INSTALAREA CĂRUCIORULUI

1. Instalați claviatura pentru copil. (Poză 4) Pentru a elibera claviatura, apăsați butoanele de pe ambele părți și trageți. (Poză 4.1)

## EXPLOATAȚIE

1. Când căruciorul se mișcă pe suprafețe denivelate care nu sunt netede, puteți să folosiți opțiunea pentru mișcare în demers drept prin a ridica cama blocantă pe roțile din față (Poză 5.1) Pentru a elibera roțile din față, apăsați jos cama blocantă. (Poză 5.2)
  2. Pentru stabilirea căruciorului pe un loc, folosiți dispozitivul de parcare de pe roțile de spate, prin apăsarea în jos a pedalei de pe axa de spate. (Imagine 5.3) Pentru eliberarea dispozitivului de parcare apăsați în față partea superioară a pedalei. (Imagine 5.4)
  3. Pentru a schimba (da jos) poziția umbrelei, luați-o de pe partea sa superioară și trageți jos până la poziția dorită. (Poză 6)
  4. Reglarea spatarului – Pentru ridicarea spatarului apăsați butonul aflat pe catarama din spatele spatarului și trageți cureaua. Pentru eliberarea spatarului apăsați butonul aflat pe catarama și eliberați spatarul înspre jos. (Poză 7)
  5. În timp ce folosiți scaunul de vară, este **obligatoriu** să puneți centurile de siguranță pe copil!
  6. Adunați centurile de siguranță pentru talie și umeri și lăsați-le în agrafa centrală. (Poze 8) Reglați lungimea benzilor de siguranță trăgând până la capăt toate îmbinările. (Photo 8.4) Pentru a descuria centurile, apăsați butonul de agrafa centrală. (Poză 8.3) Reglați lungimea curelei de talie, apăsând pe butoanele de pe catarama. (Imagine 8.5)
  7. Instalarea plasei de țânțari. Atașați plasa de țânțari la parasolar, legați curelele de cele două scoabe ale parasolarului. ( Imagine 9- 1;2;3)
  8. Atașați stofa în jurul coșului după necesitățile voastre, în felul arătat în imagine 10.
  9. Ajustați suportul pentru picioare prin extragerea și rotirea butoanelor aflate pe ambele parti. (Poză 11)
- ATENȚIE!** Nerespectarea acestei instrucțiuni duce la dauna fixatoarelor și nu se încadrează în termenii garanției!

## PLIEREA CĂRUCIORULUI

1. Activați frânele căruciorului. (Figura 12.1)
2. Pliati umbrela la maxim.
3. Glisati in jos al doilea buton de blocare „2” (Figura 12) apăsați butonul de pliere „3” și simultan împingeți în jos manerul „4” și ridicați roțile din față. Pliati căruciorul până la blocarea bridei. (Figura 12.5;6;7)
4. Deschideți capacul genții de transportat, introduceți din vârful spre fundul căruciorului. Imagine 13.1 Fixați catarama centurii de siguranță prin cadrul caruciorului. Figura 13.2 Închideți capacul genții de transportat prin fundul căruciorului. Figura 13.3
5. Trei moduri de a transporta caruciorul. Figura 14

**Wózek dziecięcy HELENA**

**WAŻNE - PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKU NALEŻY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ DO INFORMACJI TO MOŻE BYĆ WAŻNE DLA BEZPIECZEŃSTWA PAŃSTWA DZIECKA!**

**WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA**

1. Wózek jest przeznaczony dla dzieci od 0 miesięcy i wagi do 15 kg!
2. Wózek jest przeznaczony dla dzieci do 3 roku życia!
3. Wysokość dziecka w wózku nie powinna przekraczać 96 cm!
4. Nie wstawiać materac o grubości więcej niż 10 mm!
5. Korzystaj z urządzenia do parkowania, jeżeli nie trzymasz wózka ręką!
6. Nie zostawiaj wózka na powierzchniach pochyłych, nawet przy włączonym urządzeniu do parkowania!
7. Urządzenie do parkowania powinno być włączone podczas wkładania lub wyjmowania dziecka z wózka!
8. Koszyk na zakupy ma maksymalne obciążenie 2 kg!
9. Każdy towar, zawieszony na uchwycie i/lub z tyłu na oparciu i/lub z boku wózka wpływa na stabilność wózka! Nie zawieszaj torby i reklamówki!
10. Regularnie sprawdzaj rozluźnione części wózka! Regularnie przeglądaj, utrzymuj i czyścić wózek!
11. Wózek jest przeznaczony do 1 dziecka!
12. Nie powinno się korzystać z dodatków i akcesorii, które nie są zaakceptowane przez producenta!
13. Korzystać tylko z części zamiennych dostarczonych lub poleconych przez producenta/dystrybutora!
14. Zacząć używać paski bezpieczeństwa natychmiast po tym jak dziecko zacznie siedzieć bez pomocy!
15. Zawsze zakładać paski bezpieczeństwa, kiedy dziecko jest w wózku! Zawsze korzystać z paska między nogami w kombinacji z paskiem na krzyżu! Żeby uniknąć urazu przez upadek dziecka, zawsze korzystać z pasków na ramiona!
16. Upewniać się czy pasek jest założony prawidłowo!
17. Z wózka powinno się korzystać zawsze pod kontrolą dorosłej osoby!
18. Nie pozwalać dziecku, aby się bawiło w wózku i pochylało z niego!
19. Nie pozwalać dziecku, aby stało w wózku!
20. Nie pozwalać dziecku, aby stało wyprostowane na siedzeniu lub na oparciu do nóg!
21. Nie korzystać z wózka na nierównych powierzchniach, blisko ognia i innych miejsc niebezpiecznych!
22. Nie korzystać z wózka na schodach i eskalatorach!
23. Składać wózek przed wchodzeniem lub schodzeniem po schodach. Podnoszenie wózka na schody, chodniki i inne przeszkody z dzieckiem, poprzez naciśnięcie uchwytu prowadzi do deformacji i nie jest objęte gwarancją!
24. Ustawienie oparcia powinno być wykonywane tylko przez użytkownika, który przeczytał i przyswoił sobie instrukcję!
25. Dodatkowy bagaż, włożony do wózka może doprowadzić do braku stabilności!
26. Osoba, składająca wózek, powinna być zaznajomiona z jego funkcjami!

## OSTRZEŻENIE!

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zostawiać dziecka bez kontroli!

**OSTRZEŻENIE!** Zawsze stosuj system ograniczający!

**OSTRZEŻENIE!** Upewnić się, że wszystkie mechanizmy zamknięcia są aktywne przed korzystaniem!

**OSTRZEŻENIE!** Żeby uniknąć urazów upewnić się, że dziecko znajduje się na bezpiecznej odległości przy składaniu i rozkładaniu wózka!

**OSTRZEŻENIE!** Nie pozwalać, aby dziecko się bawiło wózkiem!

**OSTRZEŻENIE!** Noworodek nie jest w stanie siedzieć sam ani trzymać głowę wyprostowaną. Dlatego nie wolno ustawiać siedzenie w pozycji siedzącej dla dzieci poniżej 6 miesięcy! Opuścić go maksymalnie do pozycji leżącej!

**OSTRZEŻENIE!** Ten produkt nie jest dostosowany do biegania lub zjeżdżania!

**EN 1888:2012**

## UTRZYMANIE I CZYSZCZENIE

1. Żeby oczyścić części metalowe należy przetrzeć je wilgotną ściereką i później jeszcze raz suchą ściereczką do sucha.
2. Aby oczyścić części plastikowe należy korzystać ze ściereczki, wody i miękkiego preparatu.
3. Aby oczyścić części z materiału należy korzystać z preparatu do czyszczenia tapicerki.
4. Kiedy wózek jest postawiony do przechowywania nigdy nie postawiać inne przedmioty na nim!
5. Zawsze osuszać i przewietrzać wózek, jeśli się zamoczył!
6. Regularnie oczyszczać osie kół i elementy plastikowe.
7. Zawsze oczyszczać osie kół i elementy plastikowe po korzystaniu z wózka na piasku lub innych powierzchniach zakurzonych!
8. **NIE SMAROWAĆ** osi kół lub innych części ruchomych wózka! Tylko oczyszczać!
9. Regularnie sprawdzać czy nie ma rozluźnionych lub uszkodzonych części i jeśli takie są natychmiast wymienić na nowe!

## CZĘŚCI

### Zdjęcie 1

- |                               |          |
|-------------------------------|----------|
| 1. Metalowa konstrukcja wózka | - 1 szt. |
| 2. Koła tylne                 | - 2 szt. |
| 3. Koszyk na zakupy           | - 1 szt. |
| 4. Przednie koła              | - 2 szt. |
| 5. Koszyk                     | - 1 szt. |
| 6. Chwytnia                   | - 1 szt. |
| 7. Osłona na nóżki            | - 1 szt. |
| 8. Osłona przeciwsłoneczna    | - 1 szt. |
| 9. Moskitiera                 | - 1 szt. |
| 10. Torba do transportu       | - 1 szt. |

## ROZKŁADANIE WÓZKA

1. Otwórz pokrywę torby transportowej i wyjmij wózek. Zdjęcie 2
2. Złożony wózek. (Zdjęcie 3) **Uwolnić mechanizm blokujący.** Zdjęcie 3.1
3. Podnieść uchwyty wózka do góry i do tyłu, przy czym ona się rozłoży i zapnie automatycznie. (Zdjęcie 3.2 ; 3.3; 3.4)

## MONTAŻ WÓZKA

1. Zamontować chwytnię dla dziecka. (Zdjęcie 4) Żeby usunąć chwytnię należy wcisnąć przyciski po obu stronach i pociągnąć. (Zdjęcie 4.1 )

## EKSPLOATACJA

1. Przy ruchu wózka po nierównym terenie można skorzystać z opcji ruchu w linii prostej poprzez podniesienie stożka blokującego kół przednich. (Zdjęcie 5.1)  
Dla uwolnienia kół przednich należy wcisnąć na dół stożek blokujący. (Zdjęcie 5.2)
  2. Aby zatrzymać wózek w jednym miejscu korzystaj z urządzenia do parkowania na tylnych kołach naciskając w dół pedał znajdujący się na tylnej osi. (Zdjęcie 5.3) Do odblokowania urządzenia do parkowania naciśnij do przodu górną część pedału. (Zdjęcie 5.4)
  3. Dla zmiany (opuszczenia) położenia osłony przeciwślonecznej należy złapać jego część górną i pociągnąć na dół do wymaganej pozycji. (Zdjęcie 6)
  4. Regulacja oparcia – Dla podniesienia oparcia należy wcisnąć przycisk ponad oparciem i pociągnąć pas. Dla opuszczenia oparcia wcisnąć przycisk klamry i opuścić oparcie nadół. (Zdjęcie 7)
  5. Przy korzystaniu z krzeselka letniego **OBOWIĄZKOWO** należy założyć paski zabezpieczające dziecko!
  6. Przymocować paski na ramiona i brzuch i zapiąć do centralnej klamry pośrodku. (Zdjęcia 8) Dopasować długość pasków zabezpieczających poprzez przeciągnięcie klamr. (Zdjęcie 8.4) Dla odpięcia pasków należy wcisnąć przycisk centralnej klamry. (Zdjęcie 8.3) Wyreguluj długość pasa głównego, naciskając przycisk na klamrze (Zdjęcie 8.5.)
  7. Zainstalowanie moskitiery. Przymocuj moskitierę do podnóżka i daszka i zawiąż paski do dwóch uchwytów daszka (Zdjęcie 9-1;2;3)
  8. W razie potrzeby zamocuj materiał wokół budki, tak jak jest pokazane na zdjęciu 10
  9. Uregulować platformę na nóżki poprzez wyciągnięcie czopków z dwóch stron i przekręcenie. ( Zdjęcie 11)
- UWAGA!** Nieprzestrzeganie tej wskazówki prowadzi do uszkodzenia blokatorów i nie jest objęte gwarancją!

## SKŁADANIE WÓZKA

1. Uaktywnić hamulce wózka. ( Zdjęcie 12.1)
2. Złożyć maksymalnie osłonę przeciwśloneczną.
3. Obniż w dół drugi przycisk blokujący "2" (rys.12) naciśnij przycisk składania "3" i jednocześnie pchnij do dołu uchwyt "4" i podnieś przednie koła. Złóż wózek, aż zaczep zostanie zablokowany. ( Zdjęcie 12.5;6;7)
4. Otworzyć pokrywę torby transportowej i nałożyć z góry w dół na wózek. Zdjęcie 13.1 Zapnij klamrę pasów bezpieczeństwa przez ramę wózka. Rys.13.2 Zamknij pokrywę torby transportowej przez spód wózka. Rys.13.3
5. Trzy sposoby przenoszenia wózka. Rys.14



## **Poussette pour enfant HELENA**

### **Mode d'emploi**

**IMPORTANT! - AVANT UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE. NE PAS SUIVRE CES INSTRUCTIONS PEUT AFFECTER LA SECURITE DE VOTRE ENFANT!**

## **EXIGENCES DE SÉCURITÉ**

1. Cette poussette est destinée aux enfants dès la naissance et pesant jusqu'à 15 kg!
2. La poussette est conçue pour être utilisée par des enfants de moins de 3 ans!
3. La taille de l'enfant ne doit pas dépasser 96 centimètres!
4. Ne pas ajouter un matelas épais de plus de 10 mm!
5. Utilisez le dispositif de stationnement si vous ne tenez pas le chariot à la main!
6. Ne laissez pas le chariot dans des zones en pente, même avec le dispositif de stationnement activé!
7. Le dispositif de stationnement doit être activé lorsque l'enfant est placé ou sorti du chariot!
8. Le panier à bagages supporte au maximum une charge de 2 kg!
9. Toute charge fixée à la poignée et / ou au dossier du siège et / ou sur le côté de la poussette, affecte sa stabilité! Ne pas accrocher des sacs et des paquets!
10. Vérifiez périodiquement si des pièces ne sont pas dévissées sur la poussette! Examiner régulièrement, entretenez et nettoyez la poussette!
11. La poussette est conçue pour un seul enfant!
12. Les accessoires qui ne sont pas validés par le fabricant ne doivent pas être utilisés!
13. Utilisez uniquement des pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant ou le distributeur!
14. Utilisez les sangles de sécurité dès que votre enfant peut s'asseoir seul!
15. Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque l'enfant est dans la poussette! Utilisez toujours la sangle d'entrejambe en combinaison avec la ceinture! Pour éviter les blessures causées par la chute ou le glissement de l'enfant, utilisez toujours les bretelles!
16. Assurez-vous que la ceinture de sécurité est attachée correctement!
17. La poussette doit toujours être utilisée sous la supervision d'un adulte!
18. Ne pas laisser l'enfant jouer dans la poussette ou se suspendre!
19. Ne pas laisser l'enfant se tenir debout dans la poussette!
20. Ne pas laisser l'enfant se tenir debout sur le siège ou sur le repose-pieds!
21. Ne pas utiliser la poussette sur des surfaces instables, près d'un feu ou d'autres endroits dangereux!
22. Ne pas utiliser la poussette dans les escaliers et les escalators!
23. Pliez la poussette avant de monter ou descendre des escaliers. Monter des trottoirs et autres obstacles avec l'enfant dans la poussette, en appuyant sur la poignée mène à sa déformation et ceci n'est pas couvert par la garantie!
24. Le réglage du dossier doit être effectué uniquement par une personne connaissant les instructions!
25. Un bagage supplémentaire posé dans la poussette peut conduire à son instabilité!
26. La personne qui assemble la poussette doit connaître ses caractéristiques!

## AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT!** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance!

**AVERTISSEMENT!** Toujours utiliser le harnais!

**AVERTISSEMENT!** Veiller à ce que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation !

**AVERTISSEMENT!** Pour prévenir les blessures, assurez-vous que votre enfant se tient à distance lors du pliage et du dépliage de ce produit !

**AVERTISSEMENT!** Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit!

**AVERTISSEMENT!** Un enfant nouveau-né n'est pas apte à s'asseoir tout seul et tenir sa tête droite. Par conséquent, ne fixez pas le dossier de la poussette en position assise pour enfants de moins de 6 mois! Abaisser le dossier au maximum pour avoir une position allongée!

**AVERTISSEMENT!** Ce siège ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois!

**AVERTISSEMENT!** Ce produit ne convient pas pour la course à pied ou le patinage!

**EN 1888:2012**

## SOINS ET ENTRETIEN

1. Pour nettoyer les parties métalliques, essuyez avec un chiffon humide et séchez avec un chiffon sec.
2. Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez un chiffon, de l'eau et un détergent doux
3. Pour nettoyer les pièces en tissu, utilisez un produit de nettoyage de tissu.
4. Lorsque la poussette n'est pas utilisée, ne placez pas d'objets dessus!
5. Toujours sécher et aérer la poussette si elle est trempée!
6. Nettoyer périodiquement les axes des roues et les parties en plastique.
7. Nettoyez toujours les axes des roues et les pièces en plastique après avoir utilisé la poussette dans du sable ou dans d'autres surfaces poussiéreuses!
8. **NE PAS lubrifier** la roue ou d'autres pièces mobiles de la poussette! Juste les nettoyer!
9. Vérifiez régulièrement pour des pièces sont détachées ou endommagées, et le cas échéant, les remplacer immédiatement par de nouvelles!

## COMPOSANTS

### Photo 1

- |                          |         |
|--------------------------|---------|
| 1. Châssis métallique    | - 1 pcs |
| 2. Roues arrières        | - 2 pcs |
| 3. Espace de rangement   | - 1 pcs |
| 4. Roues avant           | - 2 pcs |
| 5. Landau                | - 1 pcs |
| 6. Arche de poussette    | - 1 pcs |
| 7. Chancelière poussette | - 1 pcs |
| 8. Capote                | - 1 pcs |
| 9. Moustiquaire          | - 1 pcs |
| 10. Sac de transport     | - 1 pcs |

## DÉPLIAGE DE LA POUSSETTE

1. Ouvrez le couvercle du sac de transport et retirez le chariot. Photo 2
2. Aspect plié de la poussette. (Photo 3) **Déverrouillez le mécanisme de verrouillage.** Photo 3.1
3. Soulevez la poignée de la poussette en haut puis en arrière, elle va se déplier et se verrouiller automatiquement. (Photos 3.2; 3.3;3.4)

## MONTAGE DE LA POUSSETTE

1. Montez l'arche de jouets pour poussette. (Photo 4). Pour retirer l'arche, pressez les boutons situés sur les deux côtés et tirez. (Photo 4.1)

## FONCTIONNEMENT

1. Lorsque la poussette est sur une surface instable, vous pouvez utiliser l'option de déplacement avec un mouvement droit, en levant la goupille de verrouillage des roues avant. (Photo 5.1)  
Pour libérer les roues avant pousser vers le bas la goupille de verrouillage. (Photo 5.2)
  2. Pour stationner le chariot au même endroit, utilisez le dispositif de stationnement des roues en arrière en appuyant en bas la pédale située sur l'essieu arrière. (Photo 5.3) Pour relâcher le dispositif de stationnement poussez le haut de la pédale en avant. (Photo 5.4)
  3. Pour un changement (baisser ou relever) de la position du capot, saisissez le haut et tirez vers le bas jusqu'à la position désirée. (Photo 6)
  4. Réglage du dossier - pour soulever le dossier, appuyez sur le bouton de la boucle derrière le dossier et retirez la ceinture. Pour relâcher le dossier, appuyez sur le bouton de la boucle et faites tomber le dossier. (Photo 7)
  5. Lorsque vous utilisez un siège d'été, mettez **OBLIGATOIREMENT** les sangles de sécurité!
  6. Attachez les ceintures et placez-les dans la serrure de la boucle centrale. (Photo 8). Réglez la longueur de la ceinture en tirant sur les boucles. (Photo 8.4) Pour déverrouiller les ceintures, pressez le bouton de la boucle centrale. (Photo 8.3). Ajustez la longueur de la ceinture tout en appuyant sur le bouton de la boucle (Photo 8.5)
  7. Installation de la moustiquaire. Attachez la moustiquaire à la bande de roulement et au pare-soleil et attachez les sangles aux deux fixations du pare-soleil. (Photo 9 - 1;2;3)
  8. Fixez le tissu autour du panier d'après les besoins, comme indiqué sur la photo 10.
  9. Réglez le repose-pied en tirant et en tournant les boutons sur les deux côtés. (Photo 11)
- ATTENTION!** Le non-respect endommage les fixateurs et n'est pas couvert par la garantie!

## PLIAGE DE LA POUSSETTE

1. Enclenchez les freins de la poussette. (Photo 12.1)
2. Pliez la capote.
3. Faites glisser le deuxième bouton de verrouillage «2» (Figure 12) vers le bas, appuyez sur le bouton de pliage «3», abaissez simultanément la poignée «4» et soulevez les roues avant. Repliez le chariot jusqu'à ce que le crochet soit verrouillé. (Figure 12.5;6;7)
4. Ouvrez le couvercle du sac de transport et insérez-le du haut vers le bas du chariot. Photo 13.1 Attachez la boucle de la ceinture de sécurité à travers le cadre de la poussette. Image 13.2
5. Fermez le couvercle du sac de transport par le bas du chariot. Image 13.3
5. 3 façons de positionner la poussette. Photo 14

## **Passsegino per bambino HELENA**

### **Istruzioni per l'uso**

**IMPORTANTE!- LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER ULTERIORE RIFERIMENTO. NON SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI PUÒ AFFETTARE LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO!**

### **ESIGENZE DI SICUREZZA**

1. Questo passsegino è destinato ai bambini fin dalla nascita e pesante fino a 15 kg!
2. Il passsegino è concepito per essere utilizzato dai bambini di meno di 3 anni!
3. La taglia del bambino non deve superare 96 centimetri!
4. Non aggiungere un materasso spesso di più di 10 mm!
5. Utilizzare il dispositivo frenante se il passsegino non è controllato con la mano!
6. Non lasciare il passsegino in zone in pendenza, anche con un il dispositivo frenante abilitato!
7. Il dispositivo frenante deve essere abilitato quando il bambino viene posizionato o preso dal passsegino!
8. Il cesto a bagagli sopporta un carico massimo di 2 kg!
9. Ogni carico fissato al pugno e/o allo schienale della sede e/o sul lato del passsegino, affetta la sua stabilità! Non appendere delle borse e dei pacchi!
10. Verificate periodicamente per parti svitate sul passsegino! Esaminate regolarmente, intrattenete e pulite il passsegino!
11. Il passsegino è concepito per un solo bambino!
12. Gli accessori che non sono convalidati dal fabbricante non devono essere utilizzati!
13. Utilizzate unicamente dei pezzi di ricambio forniti o raccomandati dal fabbricante o dal distributore!
14. Utilizzate le cinghie di sicurezza appena il vostro bambino può sedersi solo!
15. Utilizzate sempre la cintura di sicurezza quando il bambino è nel passsegino! Utilizzate sempre la cinghia di cavallo in combinazione con la cintura! Per evitare le ferite causate dalla caduta o lo scivolamento del bambino, utilizzate sempre le bretelle!
16. Assicuratevi che la cintura di sicurezza è legata correttamente!
17. Il passsegino deve sempre essere utilizzato sotto la supervisione di un adulto!
18. Non lasciare il bambino giocare nel passsegino o appendersi!
19. Non lasciare il bambino tenersi in piedi nel passsegino!
20. Non lasciare il bambino tenersi in piedi sulla sede o sul poggiapiedi!
21. Non utilizzare il passsegino su delle superfici instabili, vicino ad un fuoco o altri luoghi pericolosi!
22. Non utilizzare il passsegino nelle scale e nelle scale mobili!
23. Piegate il passsegino prima di salire o scendere dalle scale. Salire dei marciapiedi ed altri ostacoli col bambino nel passsegino, appoggiando sul pugno, conduce alla deformazione del passsegino e questo non è coperto dalla garanzia!
24. La regolazione dello schienale deve essere effettuata unicamente da una persona che conosce le istruzioni!
25. Un bagaglio supplementare posato nel passsegino può condurre alla sua instabilità!
26. La persona che monta il passsegino deve conoscere le sue caratteristiche!

## AVVERTIMENTO

**ATTENZIONE!** Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza!

**ATTENZIONE!** Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.

**ATTENZIONE!** Badare a ciò che tutti i dispositivi di bloccaggio siano chiusi prima utilizzazione !

**ATTENZIONE!** Per avvertire le ferite, assicuratevi che il vostro bambino si tiene a distanza al momento di aperture e di chiusura di questo prodotto !

**ATTENZIONE!** Non lasciare il bambino giocare con questo prodotto!

**ATTENZIONE!** Un bambino neonato non è atto a sedersi solo e tenere la sua testa dritta. Di conseguenza, non fissate lo schienale del passeggino in posizione seduta per bambini all'età inferiore ai 6 mesi! Abbassate lo schienale al massimo per avere una posizione allungata!

**ATTENZIONE!** Questo prodotto non conviene per la gara podistica o il pattinaggio!

**EN 1888:2012**

## CURE E COLLOQUIO

1. Per pulire le parti metalliche, asciugate con uno straccio umido e poi asciugate con uno straccio secco.
2. Per pulire le parti in plastica, utilizzate uno straccio, dell'acqua ed un detergente dolce.
3. Per pulire le parti in tessuto, utilizzate un prodotto di pulizia di tessuto.
4. Quando il passeggino non è utilizzato, non ponete sopra degli oggetti!
5. Sempre asciugare ed arieggiare il passeggino se è immerso!
6. Pulire periodicamente gli assi delle ruote e le parti in plastica.
7. Pulite sempre gli assi delle ruote e le parti in plastica dopo avere utilizzato il passeggino nella sabbia o in altre superfici polverose!
8. **Non lubrificare** la ruota o le altre parti mobili del passeggino! Giusto pulirli!
9. Verificate regolarmente per le parti staccate o danneggiate o/ed all'occorrenza, sostituirle immediatamente!

## PARTI COMPONENTI

### Photo 1

- |                         |         |
|-------------------------|---------|
| 1. Telaio metallico     | - 1 pz. |
| 2. Ruote posteriori     | - 2 pz. |
| 3. Sacco di deposito    | - 1 pz. |
| 4. Ruote anteriori      | - 2 pz. |
| 5. Carrozzina           | - 1 pz. |
| 6. Arcata di passeggino | - 1 pz. |
| 7. Copertina piedi      | - 1 pz. |
| 8. Cappotta             | - 1 pz. |
| 9. Rete antizanzare     | - 1 pz. |
| 10. Borsa da trasporto  | - 1 pz. |

## APERTURA DEL PASSEGGINO

1. Aprire il coperchio della borsa da trasporto e prendere il passeggino. Foto 2
2. Aspetto piegato del passeggino. (Foto 3), **Sbloccate il meccanismo di bloccaggio.** (Foto 3.1)
3. Sollevate il pugno del passeggino in all'indietro poi in sù, il passeggino si apre e si chiude automaticamente. (Foto 3.2 ; 3.3;3.4)

## MONTAGGIO DEL PASSEGGINO

1. Montate l'arcata di giocattoli per passeggino. (Foto 4). Per ritirare l'arcata, premete i bottoni localizzati sui due lati e tirate. (Foto 4.1)

## FUNZIONAMENTO

1. Quando il passeggino è su una superficie instabile, potete utilizzare l'opzione di spostamento con un movimento diritto, sollevando prima il copiglia di bloccaggio delle ruote. ( Foto 5.1) Per liberare le ruote anteriori, spingere verso il basso il copiglia di bloccaggio. (Foto 5.2)
  2. Per fermare il passeggino in posizione fissa utilizzare il dispositivo frenante delle ruote posteriori premendo in giù il pedale che si trova sull'asse posteriore. (Figura 5.3) Per rilasciare il dispositivo frenante spingere in avanti la parte superiore del pedale. (Foto 5.4)
  3. Per un cambiamento - abbassare o rialzare la posizione del cofano, prendere la sua parte superiore e tirare verso il basso fino alla posizione desiderata. (Foto 6)
  4. Regolazione dello schienale – per sollevare lo schienale, premere il pulsante della fibbia dietro lo schienale, e rimuovere la cinghia. Per sbloccare lo schienale, premere il pulsante di ciclo. (Foto 7)
  5. Quando utilizzate una sede di estate, mettete **obbligatoriamente** le cinghie di sicurezza!
  6. Legate le cinture e ponetele nella serratura del fermaglio centrale. (Foto 8). Regolate la lunghezza della cintura tirando sui ricci. (Foto 8.4). Per sbloccare le cinture, premere il bottone del fermaglio centrale. (Foto 8.3). Regolare la lunghezza del cinturino della vita mentre si preme il pulsante della fibbia (Foto 8.5)
  7. Posizionare la rete antizanzare. Attaccare la rete antizanzare al poggiatesta e legare le cinghie ai due morsetti del tettuccio. (Foto 9- 1;2;3)
  8. Fissare il tessuto attorno al cestello secondo le necessità come illustrato nella foto 10
  9. Regolate il ricollocamento-piede traendo e girando i bottoni sui due lati. (Fotografia 11)
- ATTENZIONE!** La mancata osservanza danneggia i fissatori e non è coperto dalla garanzia!

## PIEGATURA DEL PASSEGGINO

1. Chiudete i freni del passeggino. (Fotografia 12.1)
2. Piegate la cappotta.
3. Fai scivolare giù il secondo pulsante di blocco "2" (Immagine 12), premi il pulsante di chiusura "3" e contemporaneamente spingi verso il basso il manico "4 " e solleva le ruote anteriori. Piega il passeggino finché il gancio viene bloccato. (Fotografia 12.5;6;7)
4. Aprire il coperchio della borsa da trasporto e inserire il passeggino dalla parte superiore alla parte inferiore. Foto 13.1 Attacca il blocco della cintura di sicurezza attraverso la struttura del passeggino. Immagine 13.2
5. Chiudere il coperchio della borsa da trasporto attraverso il fondo del passeggino. Immagine 13.3
5. 3 modi di portare il passeggino. Immagine 14

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! - ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ****και να τις διατηρήσετε για τν περαιτέρω πληροφορία. ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του παιδιού σας!****ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

1. Αυτό το όχημα προορίζεται για παιδιά από 0 μηνών και βάρους μέχρι 15 κιλά!
2. Το καρότσι είναι σχεδιασμένο για χρήση από παιδιά κάτω των 3 ετών!
3. Το ύψος του παιδιού στο καρότσι δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 96 εκατοστά!
4. Μην προσθέτετε ένα στρώμα παχύτερο από 10 mm!
5. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στάθμευσης εάν δεν κρατάτε το καρότσι με το χέρι!
6. Μην αφήνετε το καρότσι σε κεκλιμένες επιφάνειες ακόμη και με πατημένη την συσκευή στάθμευσης!
7. Η συσκευή στάθμευσης πρέπει να είναι ενεργοποιημένη κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση του παιδιού από το καρότσι!
8. Το καλάθι αποθήκευσης με 2 kg κατ' ανώτατο όριο!
9. Κάθε φορτίο που συνδέονται με τη λαβή ή / και το πίσω μέρος της πλάτης και / ή πλευρά του καλάθι, επηρεάζει τη σταθερότητα του καροτσιού! Μην κρεμάτε τσάντες και τα πακέτα!
10. Ελέγχετε περιοδικά για χαλαρά τμήματα του καροτσιού. Τακτικά να επανεξετάζετε, να εκτελείτε συντήρηση και καθαρισμός καλάθι!
11. Το καρότσι έχει σχεδιαστεί για ένα παιδί!
12. Εξαρτήματα που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται!
13. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται ή συνιστώνται μόνο από τον κατασκευαστή / διανομέα!
14. Αρχίστε να χρησιμοποιείτε τις ζώνες ασφαλείας, μόλις το παιδί σας μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια!
15. Να χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας όταν το παιδί είναι στο καρότσι! Να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη καβάλο σε συνδυασμό με τη ζώνη μέσης! Για την πρόληψη τραυματισμών από πτώσεις ή ολίσθηση του παιδιού, να χρησιμοποιείτε πάντα τις τιράντες!
16. Πάντα να χρησιμοποιείτε τα συστήματα ζωνών ασφαλείας!
17. Η άμαξα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικου!
18. Μην αφήνετε το παιδί σας να παίξει στο καρότσι ή να τον αναστείλει από αυτήν!
19. Μην αφήνετε το παιδί σας να σταθεί στο καλάθι!
20. Μην αφήνετε το παιδί σας να σταθεί στο κάθισμα ή ποδαρικό!
21. Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι σε ανώμαλες επιφάνειες, κοντά σε φωτιά ή άλλες επικίνδυνες θέσεις!
22. Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι σε σκάλες και κυλιόμενες σκάλες!
23. Διπλώστε το καρότσι πριν πάτε πάνω ή κάτω. Ανεβάστε το καρότσι στις σκάλες, στα πεζοδρόμια και άλλα εμπόδια με το παιδί πιέζοντας τη λαβή που οδηγεί στην κατάρρευση της και δεν υπόκεινται σε εγγύηση!
24. Η ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος θα πρέπει να γίνεται γνωστό μόνο με τους κανόνες της εν λόγω δράσης από το χρήστη!
25. Οι πρόσθετες αποσκευές τοποθετημένες στο καρότσι είναι δυνατόν να οδηγήσει σε αστάθεια του!
26. Ο άνθρωπος που συναρμολογεί το καρότσι πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τα χαρακτηριστικά του!

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές κλειδώματος έχουν ενεργοποιηθεί πριν από τη χρήση!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας έχει μια ασφαλή απόσταση κατά το κλείσιμο και άνοιγμα αυτού του προϊόντος!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Μην αφήνετε το παιδί σας να παίξει με αυτό το προϊόν!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Το Νεογέννητο παιδί δεν μπορεί να καθίσει και να κρατήσει το κεφάλι του όρθιο. Ως εκ τούτου, δεν καθορίζετε πίσω σε καθιστή θέση για παιδιά κάτω των 6 μηνών! Χαμηλώστε το στη μέγιστη θέση!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τρέξιμο ή το πατινάζι!

**EN 1888:2012**

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Για να καθαρίσετε τα μεταλλικά μέρη, σκουπίστε με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια με στεγνό πανί.
2. Για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη χρησιμοποιήστε ένα πανί, νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
3. Για να καθαρίσετε τα υφασμάτινα μέρη χρησιμοποιείστε με καθαριστικό ταπετσαρίας.
4. Όταν το καρότσι είναι στη φύλαξη, μην αφήνετε ποτέ οποιαδήποτε αντικείμενα πάνω του!
5. Πάντα να κάνετε ξηρό και αερίζετε την καλάθι αν είναι εμποτισμένο!
6. Καθαρίζετε τακτικά τις άξονες των τροχών και το πλαστικό.
7. Καθαρίζετε πάντα τις άξονες των τροχών και τα πλαστικά μέρη μετά τη χρήση του καροτσιού στον άμμο ή σε άλλες σκονισμένες επιφάνειες!
- 8. Μην λιπαίνετε τις άξονες των τροχών ή άλλα κινούμενα μέρη του καροτσιού! Απλά καθαρίστε τα!**
9. Ελέγχετε περιοδικά για χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη, αν υπάρχουν, να τα αντικαταστήσετε αμέσως με καινούργιες!

## ΜΕΡΗ

### Φωτογραφία 1

- |                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| 1. Μεταλλική κατασκευή του καροτσιού | - 1 τεμ. |
| 2. Οπίσθιοι τροχοί                   | - 2 τεμ. |
| 3. Καλάθι αγορών                     | - 1 τεμ. |
| 4. Μπροστινοί τροχοί                 | - 2 τεμ. |
| 5. Καλάθι                            | - 1 τεμ. |
| 6. Ταστιέρα                          | - 1 τεμ. |
| 7. Κάλυμμα ποδαρικών                 | - 1 τεμ. |
| 8. Σκίαστρο                          | - 1 τεμ. |
| 9. Κουνουπιέρα                       | - 1 τεμ. |
| 10. Τσάντα μεταφοράς                 | - 1 τεμ. |



## ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της τσάντας μεταφοράς και βγάλτε το καρότσι. Εικόνα 2
2. Διπλωμένο είδος του καλαθιού. (Φωτογραφία 3) **Απελευθερώστε τον μηχανισμό κλειδώματος.** (Φωτογραφία 3.1)
3. Σηκώστε τη λαβή του καροτσιού προς τα πίσω, θα ξεδιπλωθεί και κλειδώσει αυτόματα. (Φωτογραφίες 3.2; 3.3;3.4)

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

1. Συναρμολογήστε την ταστιέρα για το παιδί. (φωτ.4) Για να αφαιρέσετε την ταστιέρα, πατήστε τα κουμπιά που βρίσκονται στις δύο πλευρές και τραβήξτε. (Φωτ. 4.1)

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Όταν κινείται πάνω από τραχύ και ανώμαλο οδόστρωμα μπορεί να χρησιμοποιήσει την επιλογή να πάει με ένα απλό κίνηση ανασηκώνοντας τον πείρο ασφάλισης στους εμπρός τροχούς. (Φωτογραφία 5.1) Να απελευθερώσει εμπρός τροχούς σπρώξτε προς τα κάτω τον πείρο ασφάλισης. (Φωτογραφία 5.2)
  2. Για την ρύθμιση του καροτσιού σε ένα μέρος, χρησιμοποιήστε τη συσκευή στάθμευσης των πίσω τροχών πιέζοντας προς τα κάτω το πεντάλ που βρίσκεται στον πίσω άξονα. (Εικόνα 5.3) Για να απελευθερώσετε τη συσκευή στάθμευσης πιέστε προ τα εμπρός το πάνω μέρος του πεντάλ (Εικόνα 5.4)
  3. Για να αλλάξετε (μείωση) της θέσης του σκιάστρου πιάστε το πάνω και τραβήξτε προς τα κάτω στην επιθυμητή θέση. (Φωτογραφία 6)
  4. Ρύθμιση της πλάτης: Για να σηκώσετε την πλάτη πατήστε το πλήκτρο του κουμπώματος πίσω από την πλάτη και τραβήξτε την ζώνη. Για να χαλαρώσετε την πλάτη σφίξτε το πλήκτρο του κουμπώματος και χαλαρώστε την πλάτη προς τα κάτω. (Φωτογραφία 7)
  5. Όταν χρησιμοποιείτε την καλοκαιρινή καρέκλα **ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ** οι ζώνες ασφαλείας για το παιδί!
  6. Συνδέστε τον ώμο και την κοιλιακή ζώνες και να τα τοποθετήσετε στην κεντρική κλειδαριά πόρτης. (Φωτογραφίες 8) Προσαρμόστε το μήκος του ιμάντα τραβώντας το πόρτες. (Φωτογραφία 8.4) Για να ξεκλειδώσετε τους ιμάντες πιέστε την κεντρική πόρτη. (Φωτογραφία 8.3) Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης της μέσης ενώ πιέζετε το κουμπί της πόρτης (Εικόνα 8.5)
  7. Εγκατάσταση της κουνουπιέρας. Συνδέστε την κουνουπιέρα με το υποπόδιο και το σκιάστρο και συνδέστε τους ιμάντες για τους δύο σφιγκτήρες του σκιάστρου. (Εικόνα 9- 1;2;3)
  8. Στερεώστε το ύφασμα γύρω από το καλάθι, ανάλογα με τις ανάγκες σας, όπως φαίνεται στην εικόνα 10
  9. Ρυθμίστε το υποπόδιο τραβώντας τα κουμπιά στις δυο πλευρές και στροφή. (Φωτογραφία 11)
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Η μη συμμόρφωση οδηγεί σε βλάβη του καρτέλες και δεν υπόκεινται σε ανάκτηση της εγγύησης!

## ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

1. Εφαρμόστε τα φρένα με το καρότσι. (Εικόνα 12.1)
2. Διπλώστε το σκιάστρο.
3. Σύρετε το δεύτερο κουμπί κλειδώματος "2" (Εικόνα 12) πατήστε και κρατήστε το κουμπί αναδίπλωσης "3" και ταυτόχρονα πιέστε προς τα κάτω τη λαβή "4" και σηκώστε τους εμπρός τροχούς. Διπλώστε το καρότσι μέχρι το άγκιστρο να κληδώθει. (Εικόνα 12.5;6;7)
4. Ανοίξτε το κάλυμμα της τσάντας μεταφοράς και τοποθετήστε την από την κορυφή προς το κάτω μέρος του καροτσιού. Εικόνα 13.1 Στερεώστε την ζώνης ασφαλείας γύρω από το πλαίσιο του καροτσιού. Εικόνα 13.2 Κλείστε το κάλυμμα της τσάντας μεταφοράς μέσω του κάτω μέρους του καροτσιού. Εικόνα 13.3
5. Τρεις τρόποι μεταφοράς του καροτσιού. Εικόνα 14

## Детска количка HELENA Упатство за употреба

**ВАЖНО - ПРЕД ДА ГИ ПРИСТАПИТЕ КОН УПОТРЕБА,  
ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧИТААТ ОВИЕ УПАТСТВА И ГИ  
ДРЖЕТЕ ЗА ПОНАТАМОШНО РЕФЕРЕНЦА.  
НЕПРИДРЖУВАЊЕТО КОН УПАТСТВАТА МОЖЕ ДА ВЛИЈАЕ  
ВРЗ БЕЗБЕДНОСТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ!**

### БАРАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

1. Овој возило е наменето за деца од 0 месеци и тежина до 15 кг!
2. Количката е наменета за употреба од страна на деца до 3 години!
3. Висината на детето, возејќи во количката не смее да надмине 96 см!
4. Не ставајте душек со дебелина повеќе од 10 мм!
5. Користете го уредот за паркирање ако не ја држите количката рачно!
6. Не ја оставајте количката во наведнати површини, дури и со помош на паркирање!
7. Уредот за паркирање мора да се активира кога детето е ставено или извадено од количката!
8. Кошот за шопинг е со максимална носивост од 2 кг!
9. Секој товар, закачен на рачката и / или на грбот на потпирачот и / или отстрана на количката, влијае на стабилноста на детската количка! Не качите кеси и пакети!
10. Периодично проверувајте за лабави делови на количката! Редовно прегледувајте, одржувајте и чистете количката!
11. Количката е наменета за 1 дете!
12. Додатоци кои не се одобрени од производителот, не треба да се користат!
13. Треба да се користат резервни делови само доставени или препорачани од производителот / дистрибутерот!
14. Започни со користење на ремените веднаш штом вашето дете почне да седнува без помош!
15. Секогаш користете ремените, кога детето е во количката! Секогаш користете појасот помеѓу нозете во комбинација со ременот за крста! За да спречите повреда од паѓање или лизгање на детето, секогаш користете ремени за рамото!
16. Внимавајте дали безбеден појас е сложен правилно!
17. Количката треба да се користи секогаш под надзор на возрасен!
18. Не дозволувајте детето да игра во количката или да се провесува од неа!
19. Не дозволувајте детето да стои во количката!
20. Не дозволувајте детето да стои врз седиштето или прагот!
21. Не користете количката на нерамни површини, во близина на оган или други опасни места!
22. Не користете количката по скали и ескалатори!
23. Преклопувајте количката пред да се качувате или слегувате по скалите. Качувањето на количката на скали, тротоари и други пречки со детето, со притискање на рачката води до нејзино деформација и не подлежи на гарантен сервис!
24. Регулацијата на потпирачот треба да се врши само од запознаен со правилата за оваа акција од упатството!
25. Дополнителниот багаж сложен во количката може да доведе до нејзината нестабилност!
26. Човекот кој составува количката треба да биде запознаен со нејзините функции!

## ВНИМАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Никогаш не оставајте детето без надзор!

**ВНИМАНИЕ!** Секогаш користете го системот за задржување!

**ВНИМАНИЕ!** Осигурајте се дека сите уреди за заклучување се активирани пред употреба!

**ВНИМАНИЕ!** За да избегнете повреди, бидете сигурни дека вашето дете е на безбедно растојание при преклопен и се одвиваат на овој производ!

**ВНИМАНИЕ!** Не дозволувајте вашето дете да си игра со овој производ!

**ВНИМАНИЕ!** Новороденче дете не е способно да седи само и да држи главата горе за деца под 6 месеци. Затоа, не фиксирајте потпирачот во седење позиција! Спуштете ја до максимум легнал!

**ВНИМАНИЕ!** Овој производ не е погоден за трчање или лизгање!

EN 1888: 2012

## НЕГА И ОДРЖУВАЊЕ

1. За да се исчистат металните делови, се избришат со влажна крпа и се исушат добро со сува крпа.
2. За да ја исчистите пластичните делови користете крпа, вода и благ детергент.
3. За да ја исчистите текстилните делови користете средство за чистење на тапацирот.
4. Кога количката е на чување, никогаш не ставајте други предмети врз неа!
5. Секогаш да се сушат и проветруваат количките, ако се навлажни!
6. Периодично чистете оските на тркалата и пластичните елементи.
7. Секогаш чистете оските на тркалата и пластичните елементи по користење на количката на песок или други правливи коловози!
8. **НЕ ПОДМАЧКУВАЈТЕ** оските на тркалата или други подвижни делови на количката! Само ги чистете!
9. Периодично проверувајте за олабавени или оштетени делови и ако има такви, веднаш заменете ги со нови!

## ДЕЛОВИ

### Слика 1

- |                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| 1. Метална конструкција на количката | - 1 бр. |
| 2. Задни тркала                      | - 2 бр. |
| 3. Кош за шопинг                     | - 1 бр. |
| 4. Предни тркала                     | - 2 бр. |
| 5. Кош                               | - 1 бр. |
| 6. Тастатура                         | - 1 бр. |
| 7. Покривка за ногарки               | - 1 бр. |
| 8. Сенник                            | - 1 бр. |
| 9. Грб                               | - 1 бр. |
| 10. Транспортна торба                | - 1 бр. |

## РАСКЛОПУВАЊЕ НА КОЛИЧКА

1. Отворете го поклопецот на транспортната торба и извадете ја количката. Слика 2
2. Расклопен вид на количката. (Слика 3) **Ослободете го механизмот за заклучување.** (Слика 3.1)
3. Подигнете ја рачката на количката нагоре и назад, при што таа ќе се извлече и заклучи автоматски. (Слики 3.2;3.3;3.4)

## СОСТАВУВАЊЕ НА КОЛИЧКА

1. Монтирајте грифа за детето. (Слика 4) За да отстраните на грифот, притиснете копчињата монтирани од двете страни и повлечете. (Слика 4.1)

## УПОТРЕБА

1. При движење на количката по груби и нерамни подлоги можете да користите опцијата за движење со праволинеен потег со притискање на палец за заклучување на предните тркала. (Слика 5.1)  
За ослободување на предните тркала подигнете нагоре палец за заклучување. (Слика 5.2)
2. За воспоставување на количката на едно место користете паркирани уред на задните тркала со притискање надолу педалата, кој се наоѓа на задната оска. (Слика 5.3) За да го ослободите уредот за паркирање, притиснете го горниот дел на педалата напред. (Слика 5.4)
3. За промена (симнување) положбата на сеници фатете горниот дел и извлечете го надолу до саканата позиција. (Слика 6)
4. Поставување на потпирачот за грб - За да го кренете потпирачот за грб, притиснете го копчето за бравата зад потпирачот за грб и извлечете го ременот. За да го ослободите потпирачот за грб, притиснете го копчето за бравата и слуштете го потпирачот за грб надолу. (Слика 7)
5. При користење на летната стол **ЗАДОЛЖИТЕЛНО** ставете ремени за обезбедување на детето!
6. Прикрепете ремени за рамото и stomачни ремени и ставете ги во централната тока за заклучување. (Слика 8) Наместете должината на ремените со повлекување на катрамите. (Слика 8.4) За отклучување на ремените притиснете копчето на централната тока. (Слика 8.3) Прилагодете ја должината на појасот додека го притискате копчето за палење (Фотографија 8.5)
7. Инсталирајте мрежна комарец. Прицврстете ја неблагодарната лента до шарата и крошна и прицврстете ги ремените со двете спојки на крошна. (Слика 9 - 1, 2 и 3)
8. Заштитете ја ткаенината околу кошницата колку што е потребно како што е прикажано на сликата 10
9. Дотерајте подлогата за ногарки со повлекување на копчињата од двете страни и со вртење. (Слика 11) **ВНИМАНИЕ!** Небрежноста води до оштетување на држачите и не подлежи на гаранција наплатата!

## ПРЕКЛОПУВАЊЕ НА КОЛИЧКАТА

1. Затегнете сопирачките на количката. (Слика 12.1)
2. Преклопете максимално сеници.
3. повлечето го надолу копчето за второ заклучување "2"(сл.12) притиснете го копчето за склопување "3" и истовремено притиснете ја надолу рачката "4" и подигнете ги предните тркала. Преклопете количката додека кука не се заглави. (Слика 12.5;6;7)
4. Отворете го поклопецот на транспортната торба и вметнете го од горниот дел до дното на колата. Слика 13.1. Прицврстете ја токата од сигурносниот ремен низ рамката од количката. Слика 13.2
3. Затворете го капакот на транспортната торба низ дното на количката. Слика 13.3
5. 3 начини за носење на количката. Слика 14

**ВАЖНО - ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ  
НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
МОЖЕТ ОТРАЗИТЬСЯ НА БЕЗОПАСНОСТИ ВАШЕГО РЕБЕНКА!**

### **ТРЕБОВАНИЯ К БЕЗОПАСНОСТИ**

1. Настоящее транспортное средство предназначено для детей от 0 месяцев и весом до 15 кг!
2. Коляска предназначена для детей до 3 лет!
3. Рост ребенка, для которого предназначена коляска, не должен превышать 96 см!
4. Не используйте матрас толщиной более 10 мм!
5. Используйте устройство парковки, если не держите коляску рукой!
6. Не оставляйте коляску на наклонных поверхностях, даже при активированном устройстве парковки!
7. Устройство парковки должно быть активировано при усаживании или вынимании ребенка из коляски!
8. Максимальная вместимость корзины для покупок 2 кг!
9. Любой груз, подвешенный на ручке и/или на спинке, и/или на боковых частях коляски, оказывает влияние на ее устойчивость! Не вешайте сумки и пакеты!
10. Периодически проверяйте раскрепленные части коляски! Регулярно проводите осмотр, уход и чистку коляску!
11. Коляска предназначена для 1 ребенка!
12. Не используйте аксессуары, которые не одобрены изготовителем!
13. Используйте только запасные части, поставленные или рекомендованные изготовителем/дистрибьютором!
14. Пользуйтесь ремнями безопасности сразу, как только Ваш ребенок начинает сидеть без посторонней помощи!
15. Всегда пользуйтесь ремнями безопасности, когда ребенок находится в коляске! Всегда пользуйтесь ремнем между ног в комбинации с поясным ремнем! Во избежание травм от выпадения или выскальзывания ребенка, всегда пользуйтесь плечевыми ремнями!
16. Убедитесь, что ремень безопасности установлен правильно!
17. Коляску необходимо использовать всегда под присмотром взрослого!
18. Не позволяйте ребенку играть в коляске или свисать с нее!
19. Не позволяйте ребенку вставать в коляске!
20. Не позволяйте ребенку вставать на сиденье или подножку!
21. Не используйте коляску на неровных поверхностях, вблизи огня или в других опасных местах!
22. Не используйте коляску на лестницах и эскалаторах!
23. Складывайте коляску, перед тем как подняться, или спуститься с лестницы. Поднятие коляски с ребенком на лестницы, тротуары и иные препятствия, нажимая ручку, приводит к ее деформации и не подлежит гарантийному обслуживанию!
24. Регулирование спинки необходимо совершать только после ознакомления с правилами инструкции для этого действия!
25. Дополнительный багаж, помещенный в коляску, может привести к ее неустойчивости!
26. Лицо, осуществляющее сборку коляски, должно быть ознакомлено с ее функциями!

## ВНИМАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра!  
**ВНИМАНИЕ!** ВСЕГДА ПОЛЬЗУЙТЕСЬ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ!  
**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что все замки активированы перед использованием!  
**ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм убедитесь, что ребенок находится на безопасном расстоянии при складывании и сборке данного продукта!  
**ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте ребенку играть с данным продуктом!  
**ВНИМАНИЕ!** Новорожденный не способен сидеть самостоятельно и держать головку. Поэтому не фиксируйте спинку в положении сидя для детей до 6 месяцев! Опустите ее до максимального положения лежа!  
**ВНИМАНИЕ!** Данный продукт не подходит для бега или скольжения!

EN 1888:2012

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Для чистки металлических деталей протрите влажным полотенцем и хорошо высушите сухим полотенцем.
2. Для чистки пластмассовых деталей используйте полотенце, воду и мягкое моющее средство.
3. Для чистки деталей из текстиля используйте средство для чистки обивки.
4. При хранении коляски никогда не оставляйте сверху другие предметы!
5. Всегда высушивайте и проветривайте коляску, если она промокла!
6. Периодически чистите оси колес и пластмассовые элементы.
7. Всегда чистите оси колес и пластмассовые элементы после использования коляски на песке или других запыленных покрытиях!
8. **НЕ СМАЗЫВАЙТЕ** оси колес или другие подвижные части коляски! Только очищайте их!
9. Периодически проверяйте на предмет наличия ослабших или поврежденных частей, и, если такие имеются, немедленно замените их новыми!

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

### Фото 1

- |                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| 1. Металлическая конструкция коляски | - 1 шт. |
| 2. Задние колеса                     | - 2 шт. |
| 3. Корзина для покупок               | - 1 шт. |
| 4. Передние колеса                   | - 2 шт. |
| 5. Люлька                            | - 1 шт. |
| 6. Поручень                          | - 1 шт. |
| 7. Накладка для ног                  | - 1 шт. |
| 8. Козырек от солнца                 | - 1 шт. |
| 9. Антимоскитная сетка               | - 1 шт. |
| 10. Транспортная сумка               | - 1 шт. |

## РАСКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

1. Откройте крышку транспортной сумки и извлеките коляску. Фото 2
2. Коляска в свернутом виде. (Фото 3) **Освободите замыкающий механизм.**(Фото 3.1)
3. Поднимите ручку коляски вверх и назад, при этом она развернется и зафиксорируется автоматически. (Фото 3.2;3.3;3.4)

## СБОРКА КОЛЯСКИ

1. Установите поручень для ребенка. (Фото 4) Для снятия поручня нажмите кнопки, расположенные с двух сторон, и вытяните. (Фото 4.1)

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. При передвижении коляски по грубым и неровным поверхностям можно использовать функцию движения прямолинейным ходом, нажав на блокирующий палец передних колес.(Фото 5.1)  
Для разблокировки передних колес поднимите вверх блокирующий палец. (Фото 5.2)
2. Для остановки коляски используйте устройство парковки для задних колес, нажимая вниз педаль, находящуюся на задней оси. (Фото 5.3) Для освобождения устройства парковки нажмите вперед верхнюю часть педали. (Фото 5.4)
3. Для изменения (снятия) положения козырька от солнца захватите его верхнюю часть и вытяните вниз до желаемой позиции. (Фото 6)
4. Регулировка спинки – Для поднятия спинки нажмите кнопку на пряжке за спинкой и вытяните ремень. Для освобождения спинки нажмите кнопку на пряжке и отпустите спинку вниз. (Фото 7)
5. При пользовании прогулочным креслом **ОБЯЗАТЕЛЬНО** установите ремни безопасности для ребенка!
6. Прикрепите плечевые и поясные ремни и вставьте их в центральную пряжку-замок. (Фото 8)
7. Отрегулируйте длину ремней безопасности, вытянув пряжки. (Фото 8.4) Для отмыкания ремней нажмите на кнопку центральной пряжки. (Фото 8.3) Отрегулируйте длину поясного ремня, нажимая на кнопку на пряжке. (Фото 8.5)
7. Установка антимоскитной сетки. Прикрепите антимоскитную сетку за подножку и козырек, завяжите ремешки за две скобы на козырьке. (Фото 9- 1;2;3)
8. Закрепите ткань вокруг сиденья в зависимости от потребности, как показано на фото 10.
9. Отрегулируйте подножку, потянув кнопки с двух сторон и повернув их. (Фото 11) **ВНИМАНИЕ!** Несоблюдение данного указания приводит к повреждению фиксаторов и не подлежит гарантийному ремонту!

## СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

1. Задействуйте тормоз коляски. (Фото 12.1)
2. Сложите максимально козырек от солнца .
3. Сдвиньте вторую кнопку блокировки «2» (Рисунок 12), нажмите складную кнопку «3», одновременно нажмите на ручку «4» и поднимите передние колеса. Сложите коляску до замыкания крючка. (Рисунок 12.5;6;7)
4. Откройте крышку транспортной сумки и поместите ее с верха до дна коляски. Фото 13.1 Закрепите пряжку ремня безопасности через раму коляски. Фото 13.2  
Закройте крышку транспортной сумки через дно коляски. Фото 13.3
5. 3 способа перевозки коляски. Фото 14

**SRB****Dečija kolica HELENA****HR****Uputstvo za upotrebu****ME****BIH**

**VAŽNO! - PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU. NEPOŠTOVANJE OVIH UPUTSTAVA MOŽE UTICATI NA BEZBEDNOST VAŠEG DETETA!**

## **ZAHTEVI SIGURNOSTI**

1. Ovo prevozno sredstvo je namenjeno deci od 0 meseci i težine do 15 kg!
2. Kolica su dizajnirana za upotrebu kod dece ispod 3 godine!
3. Visina deteta koje se prevozi ovim kolicima ne sme da pređe 96 centimetara!
4. Nemojte postavljati dušek deblji od 10 mm!
5. Koristite uređaj za parkiranje ako ne držite kolica ručno!
6. Ne ostavljajte kolica na kosim mestima, čak ni sa aktiviranim uređajem za parkiranje!
7. Uređaj za parkiranje mora biti aktiviran kada se dete postavi ili izvadi iz kolica!
8. Korpa za kupovinu sa maksimalnom nosivosti od 2 kg!
9. Svaki teret, zakačen na dršci i/ili zadnjoj strani naslona i/ili sa strane kolica, utiče na stabilnost kolica! Ne kačite kese i pakete!
10. Povremeno proverite olabavljene delove kolica! Redovno vršiti proveru, održavanje i čišćenje kolica!
11. Kolica su dizajnirana za jedno dete!
12. Pribor koji nije odobren od strane proizvođača ne treba da se koristi!
13. Potrebno je koristiti samo rezervne delove koji su dostavljeni ili preporučeni od strane proizvođača/distributera!
14. Započnite korišćenja sigurnosnih pojaseva čim vaše dete može da sedi bez pomoći!
15. Uvek koristite sigurnosne pojaseve kada je dete u kolicima! Uvek koristite donji pojas između nogu u kombinaciji sa kaišem za struk! Da biste sprečili povrede od pada ili klizanje deteta, uvek koristite kaiševe za ramena!
16. Uvek se uveravajte da li je sigurnosni pojas pravilno postavljen!
17. Kolica mora uvek da se koristi pod nadzorom odrasle osobe!
18. Ne dozvolite da se vaše dete igra u kolicima ili da se naginje izvan kolica!
19. Ne dozvolite detetu da ustane dok je u kolicima!
20. Ne dozvolite detetu da stoji na sedištu ili na postavi za noge!
21. Nemojte koristiti kolica na neravnim površinama, u blizini vatre ili drugih opasnih mesta!
22. Nemojte koristiti kolica na stepenicama i pokretnim stepenicama!
23. Skupljati kolica pre nego što se penjete ili silazite niz stepenice. Penjanje kolica po stepenicama, trotoarima i drugim preprekama sa detetom, putem pritiskanja ručke može dovesti do njenog trajnog oštećenja i ne podleže garanciji!
24. Regulisanje naslona treba obaviti samo ako ste upoznati sa pravilima ovog postupka, putem uputstva!
25. Dodatni prtljag postavljen na kolica može dovesti do njene nestabilnosti!
26. Čovek koji sastavlja kolica mora biti upoznat sa njenim funkcijama!



## UPOZORENJE

**UPOZORENJE!** Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora!

**UPOZORENJE!** Uvijek koristiti remenje!

**UPOZORENJE!** Proverite da li su svi uređaji za zaključavanje aktivirani pre upotrebe!

**UPOZORENJE!** Da biste sprečili povrede, proverite da li se dete nalazi na bezbednom rastojanju prilikom sklapanja i rasklapanja ovog proizvoda!

**UPOZORENJE!** Ne dozvolite da se vaše dete igra sa ovim proizvodom!

Novorođenče nije u stanju da sedi i drži glavu uspravno. Prema tome, nemojte ga vezivati za naslon u sedećem položaju za decu mlađu od 6 meseci! Spustite ga u maksimalno položen položaj!

**UPOZORENJE!** Ovaj proizvod nije pogodan za trčanje ili klizanje!

**EN 1888:2012**

## BRIGA I ODRŽAVANJE

1. Da biste očistili metalne delove, obrišite vlažnom krpom i zatim suvom krpom.
2. Da biste očistili plastične delove koristite krpu, vodu i blagi deterđent.
3. Da biste očistili tekstilne delove koristite preparate za čišćenje presvlaka.
4. Kada kolica se čuvaju, na njih nikada ne postavljati nikakve predmete!
5. Uvek sušiti i provetravati kolica ako su natopljena!
6. Povremeno očistite osovine točkova i plastičnih predmeta.
7. Uvek očistite osovine točkova i plastičnih elemenata posle upotrebe kolica po pesku ili drugim prašnjavim površinama!
8. **NE PODMAZIVATI** osovine točkova ili drugih pokretnih delova na kolicima!  
Samo ih očistiti!
9. Povremeno proverite olabavljene ili oštećene delove, i ako ih ima, odmah ih zamenite novim!

## DELOVI

### Slika 1

- |                                |          |
|--------------------------------|----------|
| 1. Metalna konstrukcija kolica | - 1 kom. |
| 2 Zadnji točkovi               | - 2 kom. |
| 3. Korpa za kupovanje          | - 1 kom. |
| 4. Prednji točkovi             | - 2 kom. |
| 5. Korpa                       | - 1 kom. |
| 6. Grif                        | - 1 kom. |
| 7. Pokrivač za noge            | - 1 kom. |
| 8. Suncobran                   | - 1 kom. |
| 9. Zaštitnik od komaraca       | - 1 kom. |
| 10. Transportna torba          | - 1 kom. |

## RASKLAPANJE KOLICA

1. Otvorite poklopac transportne torbe i uklonite kolica. Slika 2
2. Sklopljen izgled dečijih kolica. (Slika 3) **Osloboditi mehanizam za zaključavanje.** (Slika 3.1)
3. Podignite ručicu na kolicima na gore i unazad, ona će se rasklopiti i automatski zaključati. (Slika 3.2;3.3;3.4)

## MONTAŽA KOLICA

1. Montirati grif vrata za dete. (Slika 4) Da biste uklonili grif vrata, pritisnite dugmad koja se nalaze sa obe strane i izvucite ga. (Slika 4.1)

## NEGA I ODRŽAVANJE

1. Prilikom kretanja kolica po grubim i neravnim podlogama možete koristiti mogućnost pravolinijskog kretanja putem pritiskanja palca za zaključavanje prednjih točkova. (Slika 5.1)  
Za oslobađanje prednjih točkova, podići na gore palac za zaključavanje. (Slika 5.2)
2. Za postavljanje kolica na jednom mestu, koristiti uređaj za parkiranje na zadnjem točku pritiskom pedale na dole, koja se nalazi na zadnjoj osovinu. (Slika 5.3) Da biste oslobodili uređaj za parkiranje, gurnite gornji deo pedale napred. (Slika 5.4)
3. Za zamenu (skidanje) položaja suncobrana uhvatiti ga za gornji deo i spusti na željeni položaj. (Slika 6)
4. Podešavanje naslona - Za podizanje naslona, stisnite dugme kopče iza naslona i izvucite pojas. Da biste oslobodili naslon, stisnite dugme kopče i spustite naslon. (Slika 7)
5. Kada koristite letnje sedišta **OBAVEZNO** postaviti sigurnosne kaiševe na dete!
6. Pričvrstite kaiševe za ramena i stomak i postaviti ih u centralnu bravom za zaključavanje. (Slike 8) Podesite dužinu kaiša povlačenjem kopče za zaključavanje. (Slika 8.4) Za otključavanje kaiševa pritisnite centralnu kopču. (Slika 8.3) Podesite dužinu pojasa struka dok pritisnete dugme kopče (Slika 8.5)
7. Postavite mrežu protiv komaraca. Pričvrstite mrežu za stepenice, nadstrešnice i spojnice za oba spajalice na nastrešnici. (Slika 9-1, 2, 3)
8. Pričvrstite tkanine oko korpe po potrebi kao što je prikazano na slici 10
9. Podesite oslonac za noge povlačenjem dugmadi sa strane i okretanjem. (Slika 11) **UPOZORENJE!**  
Nepoštovanje ovog uputstva dovodi do elemenata za fiksiranje i ne podleže garancijskom popravljanju!

## Sklapanje kolica

1. Aktivirati kočnice na kolicima. (Slika 12.1)
2. Sklopiti maksimalno suncobran.
3. Spustite drugi taster za zaključavanje "2" (Slika 12) i pritisnite dugme za sklapanje "3" i istovremeno pritisnite ručicu "4" i podignite prednje točkove. Sklapajte kolica sve dok se kuka ne zaključa. (Slika 12.5;6;7)
4. Otvorite poklopac transportne torbe i umetnite ga sa vrha na dno kolica. Slika 13.1 Pričvrstite kopču sigurnosnog pojasa kroz okvir kolica. Slika 13.2  
Zatvorite poklopac transportne torbe na donjem delu kolica. Slika 13.3
5. 3 načina za nošenje kolica. Slika 14

## Babakocsi HELENA Használati utasítás

**FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG TOVÁBBI HIVATKOZÁS ÉRDEKÉBEN. AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÉRINTHETI A GYERMEKE BIZTONSÁGÁT!**

### BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

1. Ezen jármű gyermekek számára készült, 0 hónaptól, 15 kg testsúlyig!
2. A babakocsi használható a gyermeke 3 éves koráig!
3. A babakocsiban maximum 96 cm magas gyermeket szabad vinni!
4. Ne használjon 10 mm-nél vastagabb matracot!
5. Amikor nem fogja a babakocsit, a babakocsi lefékezéséhez, használja a babakocsi fékrendszerét!
6. Ne hagyja a babakocsit lejtős területeken, még akkor sem, ha aktiválta a babakocsi fékrendszerét!
7. Mindig aktiválja a fékrendszert, amikor a gyermeket beteszi, vagy kiveszi a babakocsiból!
8. A bevásárlókosár maximális terhelhetősége 2 kg!
9. Bármilyen, a tolókarra és/vagy a háttámlára és/vagy az oldalán akasztott nehéz tárgy befolyásolja a babakocsi stabilitását! Ne akasszon rá táskákat és csomagokat!
10. Időnként ellenőrizze a babakocsi meglazult alkatrészeit! Igyekezzen rendszeresen vizsgálni, karbantartani és tisztítani a babakocsit!
11. A babakocsit egy gyermekre való!
12. Nem szabad olyan tartozékokat használni, amelyeket a gyártó nem hagyta jóvá!
13. Kizárólagosan a gyártó/viszonteladó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket szabad használni!
14. Kezdje el használni a biztonsági övet, amint a gyermeke segítség nélkül tud ülni!
15. Mindig használja a biztonsági övet, ha a gyermek a babakocsiban van! Mindig kombinálja a gyermek labia között lévő övet a derékóvval! A sérülések, az elesés vagy megcsúszás elkerülése érdekében, mindig használja a biztonsági öveket!
16. Gőzödjön meg róla, hogy helyesen bekötötte a biztonsági övet!
17. A babakocsit mindig felnőtt felügyelete mellett szabad használni!
18. Ne engedje meg a gyermeknek, hogy játszon a babakocsiban vagy hajoljon le róla!
19. Ne engedje meg a gyermeknek, hogy felálljon a babakocsiban!
20. Ne engedje meg a gyermeknek, hogy felálljon az ülésen vagy a lábtámaszon!
21. Ne használja a babakocsit egyenetlen felületen, tűz vagy más veszélyes helyek közelében!
22. Ne használja a babakocsit lépcsőházakon és mozgólépcsőkhöz!
23. Csupja össze a babakocsit, amikor felmegy vagy lemegy lépcsőkhöz. A babakocsi felemelése lépcsőre, járdára vagy egyéb akadályra a tolókar lenyomásával annak deformálására vezet, és azt a garancia nem fedezi!
24. A háttámla beállítását csak a használati utasítás arra vonatkozó szabályok ismeretében szabad végezni!
25. További poggyász elhelyezésével csökkentheti a babakocsi stabilitását!
26. Az a személy, aki a babakocsit összeszereli, ismernie kell annak funkcióit!

## FIGYELEM

**FIGYELEM!** Sóha ne hagyja a gyereket felügyelet nélkül!

**FIGYELEM!** Mindig használd a biztonsági övét!

**FIGYELEM!** Gőzödjön meg róla, hogy használat előtt minden záróeszköz aktiválva van!

**FIGYELEM!** Sérülések elkerülése érdekében gőzödjön meg róla, hogy a gyermeke biztonságos távolságon van ezen termék össze-, ill. széthajtásánál!

**FIGYELEM!** Ne hagyja a gyereket játszani ezzel a termékkel!

**FIGYELEM!** Az újszülött baba nem képes egyedül ülni és a fejét fent tartani. Ezért ne állítsa be a háttámlát ülő helyzetbe 6 hónapos kor alatti babák számára! Engedje le fekvő helyzetbe!

**FIGYELEM!** Ez a termék nem alkalmas futásra vagy csúszásra!

**EN 1888:2012**

## GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A fémelemek tisztításához törölje nedves kendővel és szárítsa jól száraz kendővel.
2. A műanyag elemek tisztításához használjon kendőt, vizet és lágy mosószert.
3. A textil részek tisztításához használjon kárpittisztító szereket.
4. A babakocsi tárolása alatt sóha ne helyezzen rá más tárgyakat!
5. Mindig szárítsa és szelőztesse a babakocsit, ha átázott!
6. Tisztítsa meg időnként a kerékek tengélyeit, valamint a műanyag elemeket.
7. Tisztítsa meg a kerékek tengélyeit és a műanyag elemeket mindig, amikor homokban vagy más poros burkolatokon használta a babakocsit!
8. **NE ZSÍROZZA** a kerékek tengélyeit és az egyéb mozgó részeket! Csupán tisztítsa meg!
9. Ellenőrizze időnként a babakocsi laza csavarokra vagy meghibásodott alkatrészekre, és amennyiben talál olyanokat, azonnal cserélje ki új alkatrészekkel!

## ALKATRÉSZEK

### Képen 1

- |                              |         |
|------------------------------|---------|
| 1. A babakocsi fémszerkezete | - 1 db. |
| 2. Hátsó kerekek             | - 2 db. |
| 3. Bevásárló kosár           | - 1 db. |
| 4. Mellső kerekek            | - 2 db. |
| 5. Mózeskosár                | - 1 db. |
| 6. Játékhíd                  | - 1 db. |
| 7. Lábzsák                   | - 1 db. |
| 8. Kupola                    | - 1db.  |
| 9. Szúnyogháló               | - 1 db. |
| 10. Hordtáska                | - 1 db. |

## A BABAKOCSI KINYÍTÁSA

1. Nyissa ki a hordtáskát és vegye ki a babakocsit. Ábra 2
2. A babakocsi összehajtott állapotban. (3. Kép) **Nyissa ki a zárószervezetet.** (3.1. Kép)
3. Húzza fel és hátra a tolókart, erre az kinyílik és automatikusan záródik. (3.2; 3.3;3.4. Kép)

## A BABAKOCSI ÖSSZESZERELÉSE

1. Szerelje fel a játékhidot. (4. Kép) A játékhid eltávolításához nyomja meg a két oldalán lévő gombokat és húzza ki. (4.1. Kép)

## UZEMELTETÉS

1. Az egyenetlen útburkolat esetén használható az egyenes járás funkció az első kerekek zárópedál megnyomásával. (5.1. ábra) Az első kerekek fék kiengedéséhez emelje fel a pedált (5.2. ábra)
2. Ha szeretné leparkolni a babakocsit, akkor nyomja le a hátsó tengelyen található hátsó kerékfék pedálját. (Ábra 5.3) A fékrendszer felengedéséhez nyomja előre a pedál felső részét. (Ábra 5.4)
3. A kupola helyzetének változtatásához, illetve eltávolításához fogja meg a felső részét és húzza le a kívánt pozícióig (6. Kép)
4. Az üléstámaszt állítása – ha felemelni szeretne az üléstámasztót nyomja be a csat gombot az üléstámaszt mögött és húzza ki az övet. Ha leengedni szeretne az üléstámaszt, akkor nyomja be a csat gombot és eressze le az üléstámasztot. (7. Kép)
5. A nyári szék használásánál **KÖTELEZŐEN** kösse be a gyermek biztonsági öveit!
6. Erősítse fel a biztonsági öveket és kapcsolja be őket a központi záró csatba. (8. Kép) Állítsa be az övek hosszát. (8.4. Kép) Az övek kinyitásához nyomja meg a központi csat gombját. (8.3. Kép) Állítsa be az öv hosszát, miközben lenyomva tartja a csat gombját (Ábra 8.5)
7. Szúnyogháló rögzítése. Rögzítse a szúnyoghálót a lábtartóhoz és az árnyékolóhoz ezután két ponton kösse az árnyékoló keretéhez. ( Ábra 9 - 1;2;3)
8. Szükség esetén igazítsa meg a hálót a kosár körül a 10 -es képen látható módon.
9. A kosárláb beállításához húzza ki és tekerje a két oldali gombokat (11. ábra). **FIGYELEM!** Ezen utasítás be nem tartása a rögzítők meghibásodásához vezethet és nem javítható a garancia keretiben!

## A BABAKOCSI ÖSSEHAJTÁSA

1. Nyomja le a babakocsi fékjét. ( Ábra 12.1)
2. Hajtsa össze maximálisan a kupolát.
3. Csúsztassa le a második rögzítő gombot „2” (12. kép) nyomja meg az összehajtó gombot „3” és egyúttal nyomja le a tolókart „4” és emelje az első kerekeket. Hajtsa össze a babakocsit, és zárja le a horgot. ( Ábra 12.5;6;7)
4. Nyissa fel a hordtáska tetejét, majd húzza rá a babakocsira. Ábra 13.1 Csatolja be a biztonsági övet a babakocsi vázán keresztül. 13.2 kép. Zárja le a hordtáska tetejét a babakocsi aljától kezdve. 13.3 kép.
5. 3 módon hordozható a babakocsi. 14. kép

**Karrocë për fëmijë HELENA****Instruksion për përdorim**

**E RËNDËSISHME! PARA SE TË FILLONI NGA PËRDORIMI, LEXONI ME KUJDES KËTO INSTRUKSIONE DHE I RUANI PËR PËRDORIM TË MËTEJSHËM. MOS RESPEKTIMI I KËTYRE INSTRUKSIONEVE MUND TË REFLEKTOJË MBI SIGURINË E FËMIJËS!**

### KËRKESA PËR SIGURI

1. Ky mjet transporti është destinuar për fëmijë nga 0 muaj dhe peshë deri 15 kg!
2. Karroca është destinuar për përdorim për fëmijë deri në moshën 3 vjeç!
3. Iartësia e fëmijës që vendoset në karrocë nuk duhet të tejkalojë 96 cm!
4. Mos e vendosni dyshek me trashësi më shumë se 10 mm!
5. Përdorni pajisjen për parkim, nëse nuk e mbani me dorë karrocën!
6. Mos e lëni karrocën në vende të pjerrëta edhe kur është aktivizuar pajisja për parkim!
7. Pajisja e parkimit duhet të jetë e aktivizuar gjatë vendosjes dhe marrjes së fëmijësh nga karroca!
8. Koshi për pazar është me mundësi ngarkimi maksimum 2 kg!
9. Çdo ngarkesë e vendosur në dorezën dhe ose në shpinën e mbështetëses dhe ose në anë të karrocës ndikon mbi stabilitetin e karrocës për fëmijë. Mos varni çanta dhe pako!
10. Periodikisht kontrolloni për lidhjen e mire të pjesëve të karrocës! Rregullisht kontrolloni, mirëmbani dhe pastroni karrocën!
11. Karroca është destinuar për 1 fëmijë!
12. Aksesorë që nuk janë miratuar nga prodhuesi nuk dihet të përdoren!
13. Duhet të përdoren pjesa këmbimi vetëm që janë furnizuar ose që janë rekomanduar nga prodhuesi/distributori!
14. Filloni t'i përdorni rripat e sigurimit menjëherë pasi fëmija juaj fillon të ulet pa ndihmë të huaj!
15. Gjithnjë i përdorni rripat e sigurisë, kur fëmija Juaj është në karrocë! Gjithnjë e vendosni rripin midis këmbëve në kombinim me rripin për belin! Që të parandaloni lëndim nga rrezimi ose rrëshqitja, gjithnjë përdorni edhe rripat për supet!
16. Siguroheni se rripi i sigurisë është vendosur drejtë!
17. Karroca duhet të përdoret gjithnjë nën monitorimin e të moshuarit!
18. Mos i lejoni fëmijës që të luajë në karrocën ose të kërruset prej saj!
19. Mos i lejoni fëmijës që të ngrihet në këmbë brenda karrocës!
20. Mos i lejoni fëmijës të ngrihet në këmbë mbi sediljen ose mbi shkallën!
21. Mos e përdorni karrocën në sipërfaqe që nuk janë të rrafshëta në afërsi të zjarrit ose në vende të tjera të rrezikshme!
22. Mos e përdorni karrocën nëpër shkalla dhe ekskavatorë!
23. Palosni karrocën para se të ngjiteni ose të zbrisni nëpër shkalla. Ngjitja e karrocës nëpër shkalla, trotuare dhe pengesa të tjera me fëmijën përmes shtypjes së dorezës çon në deformimin e saj dhe nuk përfshin shërbim garancie!
24. Rregullimi i mbështetëses duhet të bëhet vetëm nga njeriu i cili është njohur me rregullat për këtë veprim nga instruksioni!
25. Bagazhi i tepërt i vendosur në karrocë mund të shkaktojë paqëndrueshmëri të saj!
26. Njeriu që monton karrocën duhet të jetë i informuar për funksionet e saj!

## KUJDES!

**KUJDES!** Kurrë mos e lëni fëmijën pa mbikëqyrje!

**KUJDES!** Gjithnjë i përdorni rripat e sigurisë!

**KUJDES!** Siguroheni se të gjitha pajisjet fiksuese janë aktivizuar para përdorimit!

**KUJDES!** Që të evitoni lëndimet, duhet të jenë të sigurt që fëmija Juaj është në distancë të sigurt gjatë palosjes dhe hapjes së këtij produkti!

**KUJDES!** Mos i lejoni fëmijës që të luajë me këtë produkt!

**KUJDES!** Foshnja e porsalindur nuk është në gjendje që të qëndrojë të ulur vet dhe të mbajë kokën drejt. Për këtë mos e fiksoni mbështetësen në pozicion për të ulur për fëmijë në moshë nën 6 muaj. Duhet të lëshoni në pozicion për të shtrirë!

**KUJDES!** Ky produkt nuk është i përshtatshëm për vrapim ose për rrëshqitje!

**EN 1888:2012**

## KUJDES DHE MIRËMBAJTJE

1. Që të pastroni pjesët metalike, fshini me pecetë të lagur dhe thajeni mire me pecetë të thatë.
2. Që të pastroni pjesët prej plastmase përdorni pecetë, ujë dhe preparat të butë larës.
3. Që të pastroni pjesët tekstile përdorni preparat për pastrim të tapicerisë.
4. Kur karroca nuk përdoret, mos vëni kurrë mbi të sende të tjera!
5. Gjithnjë thani dhe ajrosni karrocën, nëse është e lagur!
6. Periodikisht pastroni boshtet e rrotave dhe elementet prej plastmase.
7. Gjithnjë pastroni boshtet e rrotave dhe elementet prej plastmase pas përdorimit të karrocës nëpër rrëzë ose në rrugë të tjera me pluhur!
8. **MOS VAJOSNI** boshtet e rrotave ose pjesët e tjera të lëvizshme të karrocës! Vetëm i pastroni !
9. Periodikisht bëni kontroll për pjesë të liruara ose të dëmtuara dhe nëse ka të tilla i ndërroni me të reja!

## PJESË

### Fotografi 1

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. Konstruksion prej metali i karrocës | - 1 copë. |
| 2. Rrota të prapme                     | - 2 copë. |
| 3. Kosh për pazar                      | - 1 copë. |
| 4. Rrota të përparme                   | - 2 copë. |
| 5. Kosh                                | - 1 copë. |
| 6. Grif                                | - 1 copë. |
| 7. Mbulesë për këmbët                  | - 1 copë. |
| 8. Tendë                               | - 1 copë. |
| 9. Mbrojtëse nga mushkonjat            | - 1 copë. |
| 10. Çanta për transport                | - 1 copë. |

## HAPJE

1. Hapeni kapakun e çantës për transport dhe nxirri karrocën. Fotografia 2
2. Pamja e palosur e karrocës . (fotografia 3) **Lironi mekanizmin mbyllës** .(fotografia 3.1)
3. Tërhiqni dorezën e karrocës te lartë dhe prapa dhe ajo do të hapet dhe do të kÿçet automatikisht .(Fotografi 3.2; 3.3;3.3)

## MONTIM I KARROCËS

1. Montimi i grifit (rripit për lodra) për fëmijën. (Fotografia 4) Që të hiqni grifin, shtypni butinat që janë në të dy anët e tij dhe e tërhiqni ( Fotografia 4.1)

## PËRDORIMI

1. Gjatë lëvizjes së karrocës nëpër shtresa jot ë rrafshëta mund të përdorni opsionin për lëvizje me ecuri të drejtë përmes ngritjes së mekanizmit kyçës së rrotave të përparme (Fotografia 5.1). Për lirim të rrotave të përparme shtypni te poshtë mekanizmin kyçës (Fotografia 5.2).
  2. Për vendosjen e karrocës në një vend, përdorni pajisjen për parkim të rrotave të pasme duke shtypur te poshtë pedalin që ndodhet në boshtin e prapmë. (Fotografia 5.3). Për lirimin e pajisjes së parkimit shtypni pjesën e sipërme të pedalit. (Fotografia 5.4).
  3. Për ndryshim të pozicionit të tendës kapni pjesën e tij të sipërme dhe e tërhiqni te poshtë deri në pozicionin e dëshiruar. ( Fotografi 6)
  4. Rregullim i mbështetëses – Që të ngrini mbështetësen shtypni butonin mbi kapësen prapa mbështjellësen dhe tërhiqni rripin. Për lëshim të mbështjellësen shtypni butonin e kapëses dhe lëshoni mbështetësen te poshtë. ( Fotografi 7)
  5. Në rast përdorimi të karriges së verës **detyrimisht** duhet t'i vendosni rripat e sigurisë së fëmijës
  6. Lidhni rripat për supet dhe barkun dhe i vëni në kapësen qendrore për kyçe. (Fotografi 8) Rregulloni gjatësinë e rripave të sigurimit përmes tërheqjes së kapësve (Fotografi 8.4 ) Për hapje të rripave shtypni butonin e kapëses qendrore ( Fotografi 8.3 ). Rregulloni gjatësinë e rripit për belin, duke mbajtur të shtypur butonin e kapëses (Fotografia 8.5).
  7. Instalim i rrjetit kundër mushkonjave. Lidhni rrjetin kundër mushkonjave për shkallën dhe tendën dhe lidhni shiritat për dy kllapat e tendës 9 - 1;2;3).
  8. Kapeni stofin rreth koshit sipas nevojave dhe siç është treguar në Fotografinë 10.
  9. Rregulloni mbështetëse për këmbët përmes tërheqjes së butonave dhe rrotullimit të tyre. (Fotografi 11)
- KUJDES!** Mosrespektimi i këtij instruksioni çon në dëmtim të fiksuesve dhe nuk është përfshirë në garanci !

## PALOSJA E KARROCËS

1. Vëni në veprim frenat e karrocës. ( Fotografia 12.1)
2. Palosni maksimalisht tendën .
3. Shtypni butonin e dyte te kyçjes "2" (figura 12) Shtypni butonin e palosjes "3" dhe ne te njejten kohe shtyni poshte dorezen "4" dhe ngrini rrotat perpara. Paloseni karrocën deri sa fiksuesi mbyllet. ( Fotografia 12.5;6;7)
4. Hapni kapakun e çantës për transport dhe vendosni karrocën. Fotografia 13.1. Fiksoni rripin e sigurimit ndermjet skeletit te karroces. Figura 13.2
- Mbyllni kapakun e çantës së transportit përmes fundit të karrocës.Figura 13.3
5. 3 Menyra per të mbajtur karrocen. Figura 14



## Carrito de bebé HELENA

### Instrucciones de uso

**ADVERTENCIA - ANTES DE EMPEZAR A USAR, LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS POR LECTURAS ADICIONALES. ¡EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE AFECTAR LA SEGURIDAD DE SU HIJO!**

### REQUISITOS DE SEGURIDAD

1. ¡Este vehículo está destinado para los niños de 0 meses y con peso hasta 15 kg!
2. ¡El carrito está destinado para uso de niños hasta 3 años!
3. ¡La altura del niño en el carrito no debe superar 96 cm!
4. ¡No coloque colchón de más de 10 mm de grosor!
5. ¡Utilice el mecanismo de estacionamiento si no apoya el carrito con la mano!
6. ¡No deje el carrito en áreas inclinadas, incluso con un mecanismo de estacionamiento activado!
7. ¡El mecanismo de estacionamiento debe activarse cuando el niño esté colocado o retirado del carrito!
8. ¡La bolsa de compras tiene una carga máxima de 2 kg!
9. ¡Cada carga sujeta al manillar y / o la parte posterior del reposacabezas y / o en el lado del carrito afecta la estabilidad del carrito! ¡No cuelgue bolsas y paquetes!
10. ¡Verifique periódicamente si hay partes sueltas del carrito! Ver regularmente, mantener y limpiar el carrito!
11. El carrito está destinado para 1 niño!
12. ¡Los accesorios no aprobados por el fabricante no deben usarse!
13. ¡Se deben usar piezas de repuesto entregadas o recomendadas por el fabricante / distribuidor!
14. ¡Comience a usar los cinturones de seguridad de inmediato cuando su hijo comience a sentarse sin ayuda ajena!
15. ¡Siempre use los cinturones de seguridad cuando el niño esté en el carrito! ¡Utilice siempre el cinturón entre las piernecitas en combinación con el cinturón para la cintura! Para evitar que el niño se caiga o se resbale, use siempre los cinturones de hombro.
16. ¡Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté bien colocado!
17. ¡El carro siempre debe usarse bajo la supervisión de un adulto!
18. ¡No deje que el niño juegue en el carrito o se cuelgue de él!
19. ¡No deje que el niño se levante en el carrito!
20. ¡No permita que el niño se levante en el asiento o en el escalón!
21. ¡No use el carrito sobre superficies irregulares, cerca de incendios u otros lugares peligrosos!
22. ¡No use el carrito en escaleras y escaleras mecánicas!
23. Doble el carrito antes de subir o bajar las escaleras. ¡Levantar el carrito en escaleras, aceras y otros obstáculos con el niño empujando el manillar conduce a su deformación y no está sujeto al servicio de garantía!
24. ¡El ajuste del reposacabezas sólo debe hacerse por alguien que conoce las reglas para esta acción de acuerdo con las instrucciones!
25. ¡El equipaje adicional en el carrito puede hacer que se vuelva inestable!
26. ¡La persona que instala el carrito debe conocer sus funciones!

## ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA!** ¡Nunca deje a su niño desatendido!

**ADVERTENCIA!** ¡Utilice siempre el sistema de sujeción!

**ADVERTENCIA!** ¡Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén activados antes de usar!

**ADVERTENCIA!** ¡Para evitar lesiones, asegúrese de que su hijo se encuentre a una distancia segura al doblar y desplegar este producto!

**ADVERTENCIA!** ¡No deje que el niño juegue con este producto!

**ADVERTENCIA!** Un niño recién nacido no puede sentarse solo y mantener la cabeza erguida. Por lo tanto, no fije el reposacabezas en una posición sentada para niños menores de 6 meses de edad. Bájalo a la posición máxima tumbada!

**ADVERTENCIA!** ¡Este producto no es adecuado para correr o patinar!

**EN 1888:2012**

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Para limpiar las partes metálicas, limpie con un paño húmedo y seque completamente con un paño seco.
2. Use un paño, agua y detergente suave para limpiar las piezas de plástico.
3. Para limpiar las partes textiles, use un detergente para limpiar la tapicería.
4. ¡Cuando el cochecito esté almacenado, ¡nunca coloque ningún objeto sobre él!
5. ¡Siempre seque y ventile el carrito si está mojado!
6. Limpie periódicamente los ejes de las ruedas y las piezas de plástico.
7. ¡Siempre limpie los ejes de las ruedas y las piezas de plástico después de usar el carrito sobre arena u otras áreas polvorientas!
8. **¡NO LUBRIQUE** los ejes de las ruedas u otras partes móviles del carrito! ¡Sólo límpialos!
9. Revise periódicamente si hay piezas sueltas o dañadas y, si las hubiera, cámbielas inmediatamente por otras nuevas.

## PIEZAS

### Imagen 1

- |                                      |              |
|--------------------------------------|--------------|
| 1. Construcción metálica del carrito | - 1 unidad   |
| 2. Ruedas traseras                   | - 2 unidades |
| 3. Bolsa de compra                   | - 1 unidad   |
| 4. Ruedas delanteras                 | - 2 unidades |
| 5. Capazo                            | - 1 unidad   |
| 6. Manillar                          | - 1 unidad   |
| 7. Cubierta para piernecitas         | - 1 unidad   |
| 8. Sombrill                          | - 1 unidad   |
| 9. Mosquitera                        | - 1 unidad   |
| 10. Bolsa de transporte              | - 1 unidad   |

## DESPLIEGE DEL CARRITO

1. Abra la tapa de la bolsa de transporte y retire el carrito. Imagen 2
2. Vista plegada del carrito. (Imagen 3) Suelte el mecanismo de bloqueo. Imagen 3.1
3. Levante el manillar del carrito hacia arriba y hacia atrás, donde se desplegará y se bloqueará automáticamente. (Imágenes 3.2; 3.3;3.4)

## INSTALACIÓN DEL CARRITO

1. Instale el manillar para el niño. (Imagen 4) Para quitar el manillar, presione los botones ubicados en ambos lados y tire hacia afuera. (Imagen 4.1)

## EXPLOTACIÓN

1. Si desplaza el cochecito a lo largo de superficies rugosas o desiguales, puede utilizar la opción de movimiento en línea recta levantando el engranaje de bloqueo de las ruedas delanteras. (Foto 5.1) Para liberar las ruedas delanteras, presione hacia abajo el engranaje de bloqueo. (Foto 5.2)
  2. Para para el carrito en un lugar, use el dispositivo de estacionamiento de las ruedas traseras presionando el pedal hacia abajo ubicado en el eje trasero. (Imagen 5.3) Para liberar el dispositivo de estacionamiento, empuje la parte superior del pedal hacia adelante. (Imagen 5.4)
  3. Para cambiar (bajar) la posición del parasol, sujete la parte superior y tire hacia abajo hasta la posición deseada. (Imagen 6)
  4. Ajuste del reposacabezas: para elevar el reposacabezas, apriete el botón de la hebilla detrás del respaldo y saque el cinturón. Para aflojar el reposacabezas, apriete el botón de la hebilla y suelte el respaldo hacia abajo. (Imagen 7)
  5. Al usar la sillita de verano, OBLIGATORIAMENTE, coloque los cinturones de seguridad al niño.
  6. Fije los cinturones de hombros y abdominales y colóquelos en la hebilla central para bloquearlos. (Imágenes 8) Ajuste la longitud de los cinturones de seguridad tirando de las hebillas. (Imagen 8.4) Ajuste la longitud del cinturón del talle mientras presione el botón de la hebilla (Imagen 8.5) Para desbloquear los cinturones, presione el botón central de la hebilla. (Imagen 8.3)
  7. Instalación de la mosquitera. Fije la mosquitera al escalón y la sombrilla y ate las correas a las dos abrazaderas de la sombrilla. (Imagen 9 -1, 2; 3)
  8. Fije la tela alrededor del capazo según sea necesario como se muestra en la Imagen 10
  9. Para ajustar el reposapiés, presione los botones de ambos lados del reposapiés y gírelos. Foto 11
- ¡ADVERTENCIA!** Si no se tienen en cuenta estas instrucciones, se pueden producir daños en los fijadores y no están sujetos a una recuperación de la garantía.

## PLIEGUE DEL CARRITO

1. Activar los frenos del cochecito. Cuadro 12.1
2. Pliegue completamente la sombrilla.
3. Deslice hacia abajo el segundo botón de bloqueo "2" (Imagen 12), presione el botón de plegado "3" y, simultáneamente, presione el asa "4" y levante las ruedas delanteras. Pliegue el carrito hasta que el gancho quede bloqueado. (Imagen 12.5;6;7)
4. Abra la tapa de la bolsa de transporte e insértela desde la parte superior hasta el fondo del carrito. Imagen 13.1. Sujete la hebilla del cinturón de seguridad a través del marco de la silla de paseo. Cuadro 13.2 Cierre la tapa de la bolsa de transporte a través de la parte inferior del carrito. Cuadro 13.3
5. 3 formas de transporte del cochecito. Foto 14

## Helena kinderwagen Gebruikshandleiding

**WAARSCHUWING - LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG VOOR HET GEBRUIK EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE INSTRUCTIES KAN DE VEILIGHEID VAN UW KIND BEÏNVLOEDEN!**

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Dit voertuig is geschikt voor kinderen vanaf 0 maanden tot een gewicht van 15 kg!
2. Deze kinderwagen is geschikt voor kinderen tot 3 jaar oud!
3. Het kind dat vervoerd wordt in de kinderwagen mag niet groter zijn dan 96 cm!
4. Voeg geen matras toe die dikker is dan 10 mm!
5. Gebruik het parkeersysteem wanneer u de kinderwagen niet vasthoudt!
6. Laat de kinderwagen, zelfs met het parkeersysteem aan, niet achter op heuvels of schuine oppervlakken!
7. Het parkeersysteem moet geactiveerd worden wanneer u kinderen uit de kinderwagen haalt of ze erin plaatst!
8. Het winkelmandje kan maximum een gewicht dragen van 2 kg!
9. Wanneer u een last bevestigt aan de duwstang en/of de achterzijde van de rugleuning en/of de zijkanten van het voertuig, dan beïnvloedt dit de stabiliteit van het voertuig! Hang er geen tassen aan!
10. Controleer regelmatig op losse onderdelen! Voer routinecontroles uit, voer regelmatig onderhoud uit, maak het voertuig schoon en was het!
11. Dit voertuig mag slechts voor 1 kind gebruikt worden!
12. Accessoires die niet goedgekeurd zijn door de fabrikant mogen niet gebruikt worden!
13. Enkel reserveonderdelen die geleverd of aanbevolen werden door de fabrikant/distributeur mogen gebruikt worden!
14. Begin onmiddellijk met het gebruik van veiligheidsgordels van zodra uw kind rechtop kan zitten zonder hulp!
15. Gebruik het veiligheidssysteem altijd! Gebruik steeds de kruisgordel samen met de heupgordel! Gebruik de schoudergordels altijd om letsels door vallen of verschuiven te voorkomen!
16. Zorg er steeds voor dat de veiligheidsgordels correct aangebracht zijn!
17. De kinderwagen moet altijd gebruikt worden onder toezicht van een volwassene!
18. Laat kinderen niet toe om aan de kinderwagen te gaan hangen of erin te spelen!
19. Laat kinderen niet toe om rechtop te gaan staan in de kinderwagen!
20. Laat uw kind niet toe om recht te staan op het zitje of op de voetensteun!
21. Gebruik de kinderwagen niet op ongelijke oppervlakken, in de buurt van vuur of op andere gevaarlijke plaatsen!
22. Gebruik de kinderwagen niet op trappen of roltrappen!
23. Klap de kinderwagen dicht voordat u naar boven of beneden gaat. Wanneer u de kinderwagen open gebruikt op trappen, op trottoirs of andere met het kind erin en dan op de handgreep duwt, dan veroorzaakt dit vervorming van de kinderwagen. Dit valt niet onder de garantie!
24. De positie van de rugleuning mag enkel aangepast worden door een persoon die de voorschriften in de handleiding in verband met aanpassingen zorgvuldig gelezen heeft!
25. Bijkomende bagage die in de kinderwagen gelaten wordt kan ervoor zorgen dat deze onstabiel wordt!
26. De persoon die de kinderwagen monteert moet de functies ervan kennen!

## WAARSCHUWING

**WAARSCHUWING!** Laat uw kind nooit achter zonder toezicht!

**WAARSCHUWING!** Gebruik het veiligheidssysteem altijd!

**WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat de vergrendelingsmechanismen geactiveerd zijn voor gebruik!

**WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat uw kind zich niet vlakbij bevindt wanneer u dit product uit –of opvouwt, om letsels te voorkomen!

**WAARSCHUWING!** Laat uw kind niet met dit product spelen!

**WAARSCHUWING!** Een pasgeboren kind kan niet zelfstandig zitten en zijn hoofd rechtop houden. Plaats de achterzijde om die reden niet in de zitpositie voor kinderen jonger dan 6 maanden! Plaats deze in de meest vlakke stand!

**WAARSCHUWING!** Dit product is niet geschikt om mee te hardlopen of rolschaatsen!

**EN 1888:2012**

## ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

1. Om de metalen onderdelen schoon te maken wrijft u ze schoon met een vochtige doek en maakt u het daarna droog.
2. Gebruik een handdoek, water en een mild schoonmaakmiddel om de kunststof schoon te maken.
3. Gebruik een textielreiniger om de onderdelen van textiel schoon te maken.
4. Plaats nooit andere voorwerpen in of op de kinderwagen wanneer deze niet in gebruik is! Dit zal de kinderwagen beschadigen!
5. Droog de kinderwagen altijd en zorg ervoor dat er lucht aan kan wanneer hij niet voldoende droog is!
6. Maak de assen van de wielen en de kunststof onderdelen regelmatig schoon.
7. Maak de assen van de wielen en de kunststof onderdelen steeds schoon nadat u de kinderwagen gebruikt heeft op stoffige plaatsen of plaatsen met zand!
8. **SMEER** de assen van de wielen of andere bewegende onderdelen van de kinderwagen **NIET!** Maak ze enkel schoon!
9. Controleer regelmatig op losse of beschadigde onderdelen en indien deze er zijn, vervang ze dan onmiddellijk door nieuwe!

## ONDERDELEN

### Foto 1

- |                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| 1. Metalen frame van de kinderwagen | - 1 st |
| 2. Achterwielen                     | - 2 st |
| 3. Winkelmandje                     | - 1 st |
| 4. Voorwielen                       | - 2 st |
| 5. Mandje                           | - 1 st |
| 6. Beugel voorzijde                 | - 1 st |
| 7. Voetbedekking                    | - 1 st |
| 8. Zonnescherm                      | - 1 st |
| 9. Muggennet                        | - 1 st |
| 10. Transporttas                    | - 1 st |

## OPENVOUWEN

1. Maak de transporttas open en haal de wandelwagen eruit Foto 2
2. Opgevouwen kinderwagen (Foto 3). Maak de bevestigingsclip los (Foto 3.1)
3. Til de handgreep van de kinderwagen omhoog en duw dan naar achteren. Hij zal zich openen en automatisch vergrendelen (foto 3.2; 3.3;3.4)

## MONTEREN

1. Monteer de veiligheidsbeugel voor het kind. (foto 4) Om de voorbeugel te verwijderen, drukt u op de knoppen aan beide zijden en trekt u deze eruit (foto 4.1).

## GEBRUIK

1. Wanneer je op een oneven oppervlak rijdt met de kinderwagen, kan je de zwenkbare voorwielen vastzetten door het wiel te blokkeren met de rem. Foto 5.1  
Om de voorwielen weer los te zetten haal je de rem van de voorwielen af. Foto 5.2
  2. Om de kinderwagen in de parkeerstand te zetten, maakt u gebruik van het parkeersysteem op de achterwielen, door op het pedaal op de achteras te duwen (foto 5.3). Om het parkeersysteem los te maken, duw u het bovenste deel van het pedaal naar voren (foto 5.4).
  3. Om de zonnebescherming van positie te veranderen (lager zetten), neemt u het bovenste deel en trekt u het naar beneden tot in de gewenste positie (foto 6).
  4. Aanpassen van de rugleuning – Om de rugleuning omhoog te zetten, duwt u op de ontgrendelingsknop achter de rugleuning en trekt u de gordel eruit. Om de rugleuning los te maken, drukt u op de ontgrendelingsknop en laat u de rugleuning zakken. Foto 7
  5. Maak, wanneer u gebruik maakt van het zomerzitje, altijd de veiligheidsgordel van het kind vast.
  6. Breng de schouder –en heupgordels samen en plaats ze in de centrale vergrendelingsgesp (foto 8). Pas de lengte van de veiligheidsgordels aan door aan de gespen te trekken (foto 8.4). Om de gordels los te maken, duwt u op de knop op de centrale gesp (foto 8.3). Pas de lengte van de heupgordel aan terwijl u op de knoppen van de gesp drukt (foto 8.5).
  7. Installeren van het muggennet. Maak het muggennet vast voor de voetensteun en het zonnescerm en maak de lintjes vast aan beide haakjes van het zonnescerm. Foto 9 -1;2;3
  8. Bevestig de stof rond het mandje volgens uw noden, zoals u ziet op foto 10.
  9. Duw de knoppen aan de zijkanen van de voetsteun in om de voetsteun in hoogte te verstellen. Foto 11
- WAARSCHUWING!** Wanneer deze handleiding niet wordt opgevolgd kan er schade worden aangericht aan de kinderwagen die buiten de garantie valt!

## VOUWEN

1. Activeer de remmen van de kinderwagen. Foto 12.1
2. Vouw de zonnekap zoveel mogelijk dicht.
3. Schuif de tweede knop “2” (foto 12) naar beneden. Druk de knop in voor het opvouwen “3” en duw tegelijkertijd de duwstang “4” naar beneden en trek de voorwielen op. Vouw de kinderwagen tot de vouwhaak vastklikt. Foto 12.5;6;7
4. Open de bovenzijde van de transporttas en plaats deze van boven naar onder over de kinderwagen. Foto 13.1. Maak de veiligheidsgordel vast door het frame van de kinderwagen. Foto 13.2 Sluit de bovenkant van de tas door de onderkant van de kinderwagen. Foto 13.3.
5. Drie manieren om de kinderwagen mee te nemen. Foto 14





Дидис ООД, България  
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6  
Тел.: 054/850 830  
e-mail: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com)  
e-mail: [export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

Didis LTD, Bulgaria  
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street  
Tel.: +359 54 850 830  
e-mail: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com)  
e-mail: [export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)